Erlang

Бьярн

Дэкер (Bjarne Däcker) Роберт Вирдинг (Robert

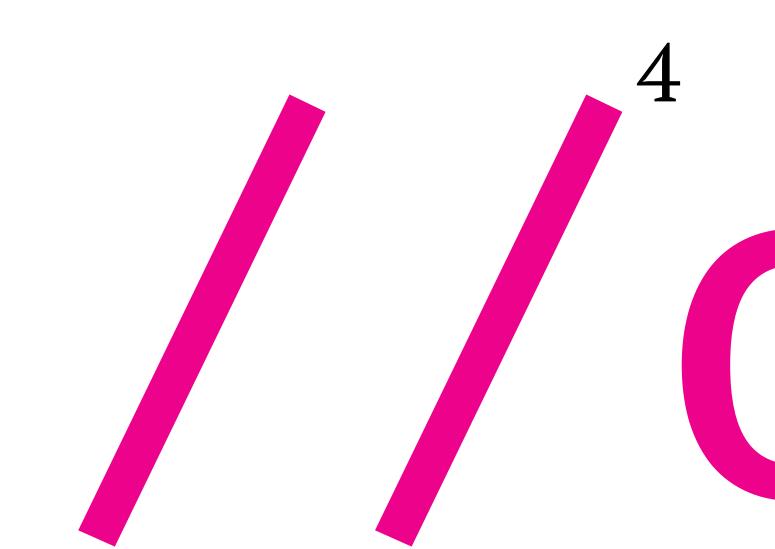
Virding)³

Hастолн Книга п Erlang

Бьярн Дэкер (Вја Däcker) и Роберт Вирдинг (Robert Virding)

Версия: Wed Sep 17 22:30:30 2014 +0200 Последняя вер-СИЯ ЭТОЙ КНИ-ГИ Находится по

адресу:



Главный редактор Омер Килич (Omer Kilic)

Прочие участни-Перевод на рус-ский: Дмитрий Литовченко (Dmytro Lytovchenko) Список людей, которые помогли с изменениями и ис-правлениями на-ХОДИТСЯ В репозитории проекта.

Соглащения Спецификации син таксиса задают-

СЯ С ПОМОЩЬЮ

11 . В ква

ратные скобки (ј) заключаются нео зательные части. Термы, начина-ющиеся с заглавной буквы, как например Integer долг ны быть заменены на какое-нибуд: подходящее значение. Термы, на-чинающиеся со стр

13 ной буквы, как на-

пример — Пример — Вированными словами языка Erlang. Вертикальная чер-та (|) разделяет аль-тернативные варианты, как например Integer | Float.

Ошибки и улучшения Это живой документ, пожалуйста присылайте исправ ления и рекомендации по улучше-нию содержимо-ГО ИСПОЛЬЗУЯ СИ-

стему учёта задач Github по адресу

Вы также може-

те создать свою ветвь репозитория (fork) и при-слать нам запрос на соединение ветвей (pull request) с вашими пред-лагаемыми исправ лениями и предложениями. Ho-вые ревизии этого документа будут публиковаться по мере накопления больших изменений.

Этот текст до-ступен соглас-но условиям лицензии Creative Commons Attribution Share Alike 3.0 Licen Вы имеете пра-во копировать, рас-пространять и пе-редавать эту кни-

гу по условиям лицензии, описанным по ад-



Оглав-Ление

ВСТУП-ВСТУП-Ление

или почему Erlang такой как он есть

Erlang — это результат проекта Пожений для телекоммуникаций в Лаборатории Ком пьютерных Наук (CSLab или Comput Science Lab) компании Ericsson. Кри тически важным требованием бы-ла поддержка хаБак-Рерис-Рик-Эгихприложений, таких, как:

- Массивная параллельность
- Устойчивость к сбоям
- Изоляция
- Динамическое обновление кода во время его исполнения

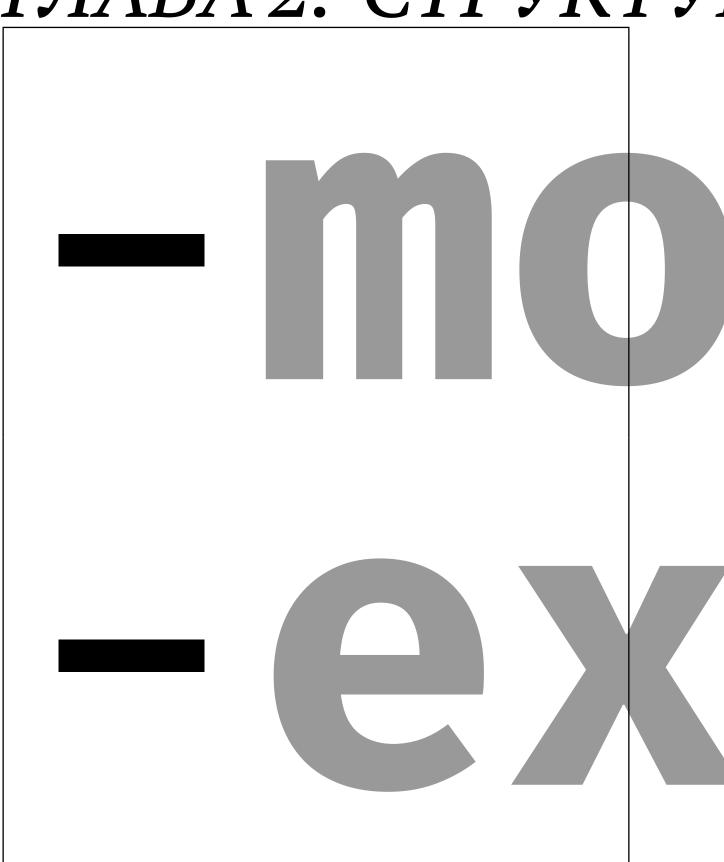
ГДАВА 1. ВСТУПЛЕ Транзакционност В течение всей истории Erlang процесс его разработки был исключи-тельно прагматичным. Характеристики и свойства видов систем, в которых была за-интересована компания Ericsson, пря ГЛАВАЛ ВСТУПЛЕ МЫМ образом влияли на ход разработки Erlang. Эти свойства считалисі настолько фундаментальныйи, что было решено поддержку для них вст ить прямо в язык, вместо дополнительных библиотек. По причине

FRARMaturaGTOFFE цесса разработки вместо предвари-тельного плани-рования, Erlang «ст функциональным ЯЗЫКОМ — ПОСКОЛЬку свойства функ-циональных язы-ков очень хоро-ШО ПОДХОДИЛИ К свойствам систем, которые разраба-

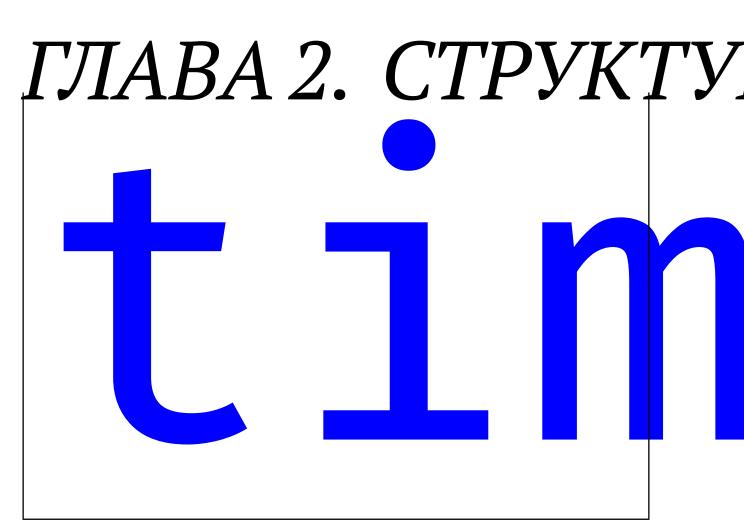
ТДАВАЛЬВ СТУПЛЕ

CTPYK-Typā Erlang-Iporpani

2.1 Синтак модулей ГЛАВА 2. СТРУКТУ лей где каждый модуль является текстовым файлом с расширениem .erl. Для неболь-ших программ все модули обычно хра НЯТСЯ В ОДНОЙ ДИректории. Модуль состоит из атрибутов модуля и опр делений функций.

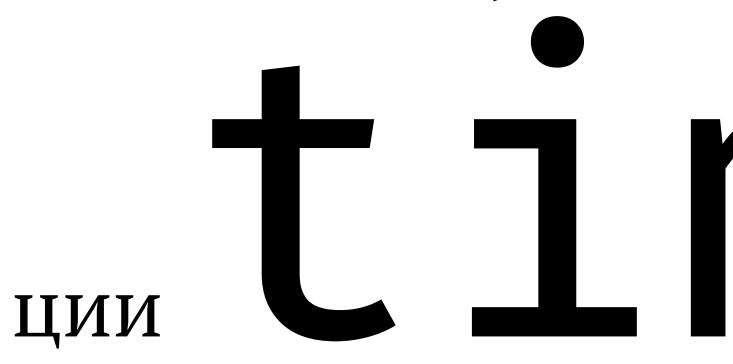


ГЛАВА 2. CTPУКТУ



Показанный модуль С С

ГЛАВА 2. СТРУКТУ состоит из функ-



которая является локальной для модуля и функ-

ЦИИ которая экспор-тирована и может быть вызвана сна-ружи модуля.

(CTI ка читается как «даёт результат»)

означает, что перед нами функция «double» с одним аргументом.

Функция С

принимает два аргумента и считается другой, отличной от первой, функцией. Количество аргументов называется арГЛАВА 2. СТРУКТУ ностью (arity) данной функции.

2.2 Атрибу модулей

Атрибут модуля определяет неко-торое свойство мо-

ГЛАВА 2 СТРУКТУ ДУЛЯ И СОСТОИТ ИЗ МЕТКИ И ЗНАЧЕ-НИЯ В СЛЕДУЮЩЕМ ВИДЕ:

ГДАВА 2. СТРУКТУ должна быть ато-мом, в то время,

как значение

должно быть термом (смотрите главу??). Можно указывать любое имя для атрибута мо-

ТЛАВА СТРУКТУ дуля, также раз-решены повторы. Атрибуты хранят-ся в скомпилиро-ванном коде и могут быть извлече-**НЫ С ПОМОЩЬЮ ВЫ-**

зова функции

СЛАВА 2. СТРУКТУ 2.2.1 Предопр атрибуты модулей

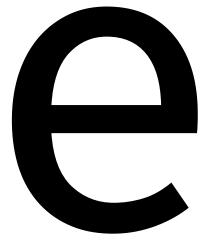
Предопределённые атрибуты моду-лей должны быть размещены в моду-дуле до начала первого определения

ГЛАВА 2. СТРУКТУ функции.

Этот атрибут обязателен и должен идти первой строкой файла. Он опр

ГДАВА 2 СТРУКТУ деляет имя мо-дуля. Имя Module, атом (смотрите раздел??), долж-но соответство-вать имени файла без расшире-

КИН

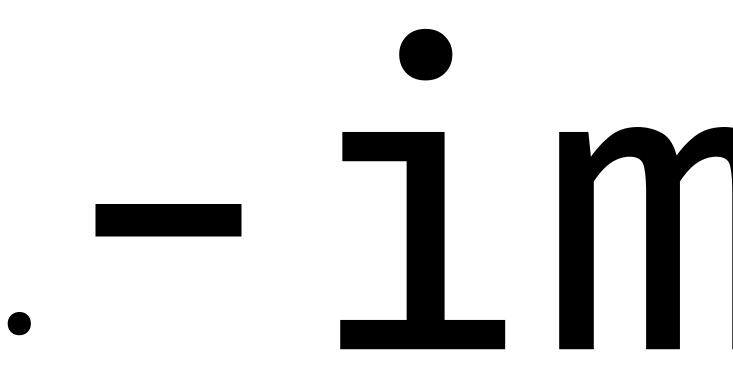


Этот атрибут указывает, какие фун ции модуля моГЛАВА 2. СТРУКТУ ГУТ быть вызваны снаружи мондуля. Каждое имя

функции

ГЛАВА 2. СТРУКТУ — это атом и

функции — целое число.



Этот атрибут ука-

зывает модуль

ГЛАВА 2. CTPУКТУ

из которого импортируется список функций. Например:

Эта запись означает, что теперь

можно писать вместо более дли

ной записи которая может быть непрактична, если функция используется часто.

Параметры компилятора для данного модуля.

Версия модуля. Если не указать этот атрибут, то по умолчанию будет использована контрольная

ГДАВА2 СТРУКТУ Сумма содержимого модуля.

Этот атрибут указывает поведение модуля, либо выбранное пол ГЛАВА 2. СТРУКТУ зователем, либо одно из стандарт- ных поведений

other states of the states of

ИЛИ

Принимаются как британская (behav так и американ-ская запись (behav

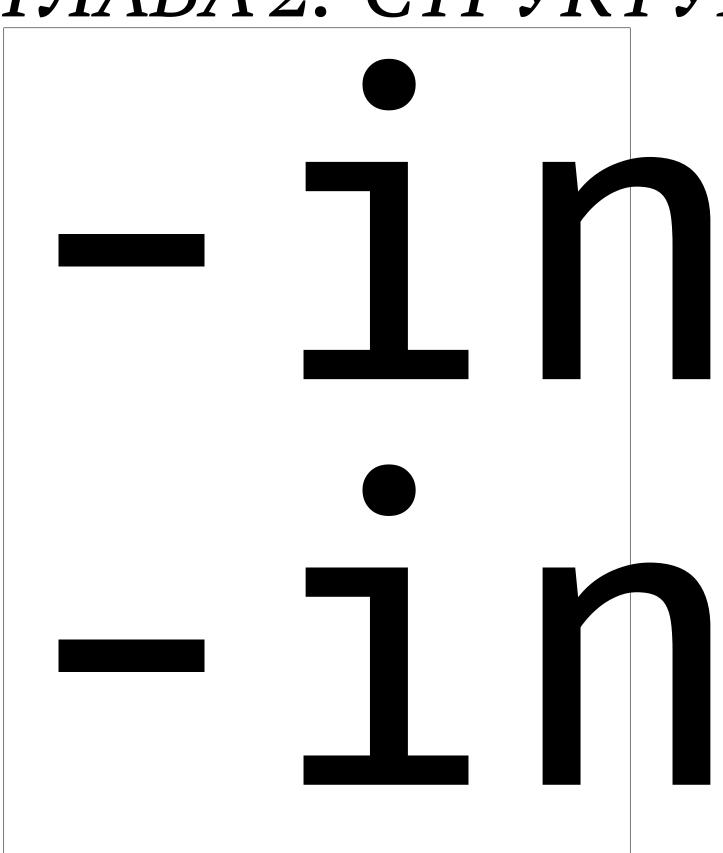
ГЛАВА 2. СТРУКТУ 2.2.2 Определ записей и макросов

Записи и макросы определяются так же, как и другие атрибуты модуля:

ГЛАВА 2. СТРУКТУ Записи и определения макросов также позволяются между функциями, если опре-деление встречается раньше, чем его первое использование. (Подробнее о записях чи-тайте секцию??, а о макросах гла-BY ??.)

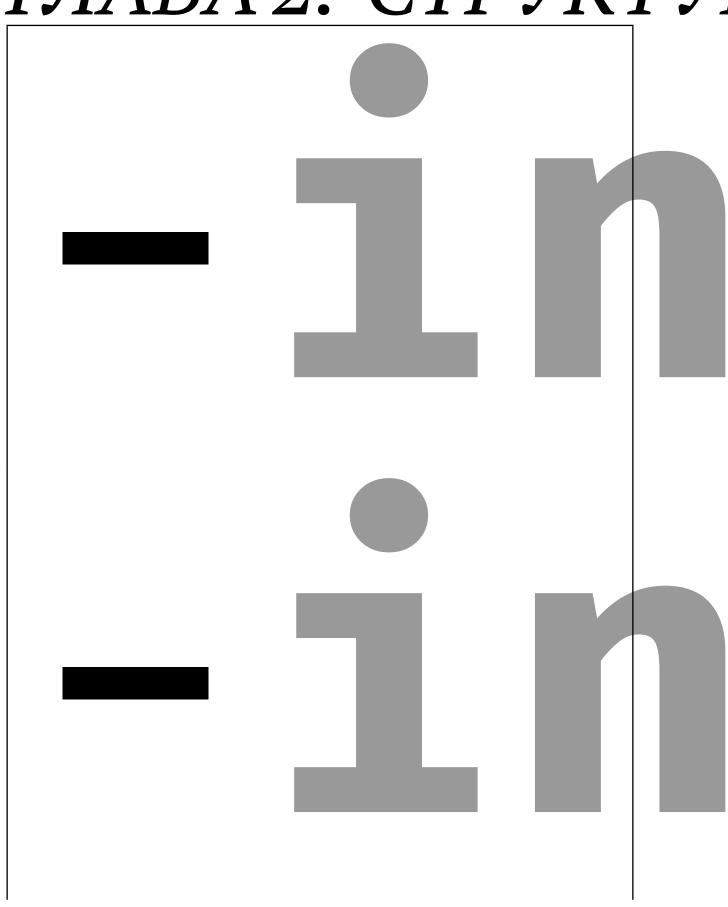
ГЛАВА 2. СТРУКТУ 2.2.3 ВКЛЮЧЕТ СОДЕР-ЖИМОго фай-ЛОВ

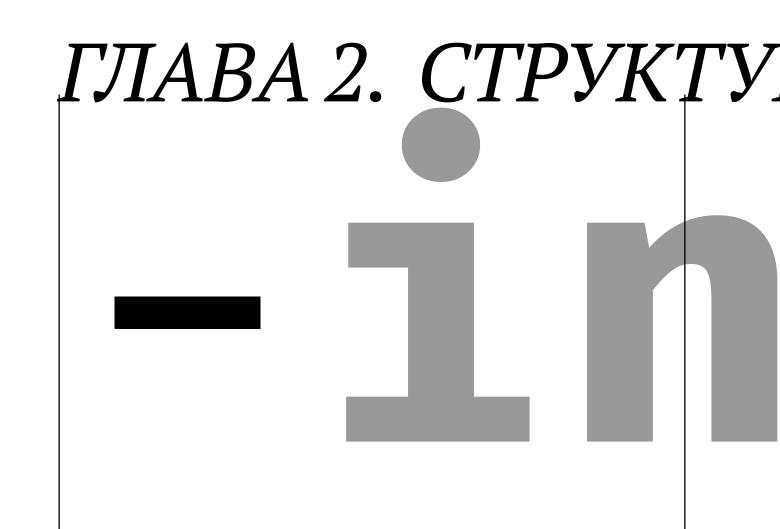
Включение содержимого файлов ука зывается аналогично другим атрибутам модуля:



это строка, представляющая собой имя файла. Включаемые файлы обы но используются для определений записей и макроГЛАВА 2 СТРУКТУ сов, которые используются в неско ких модулях сразу. По договорённости для включаемых файлов используется расши-

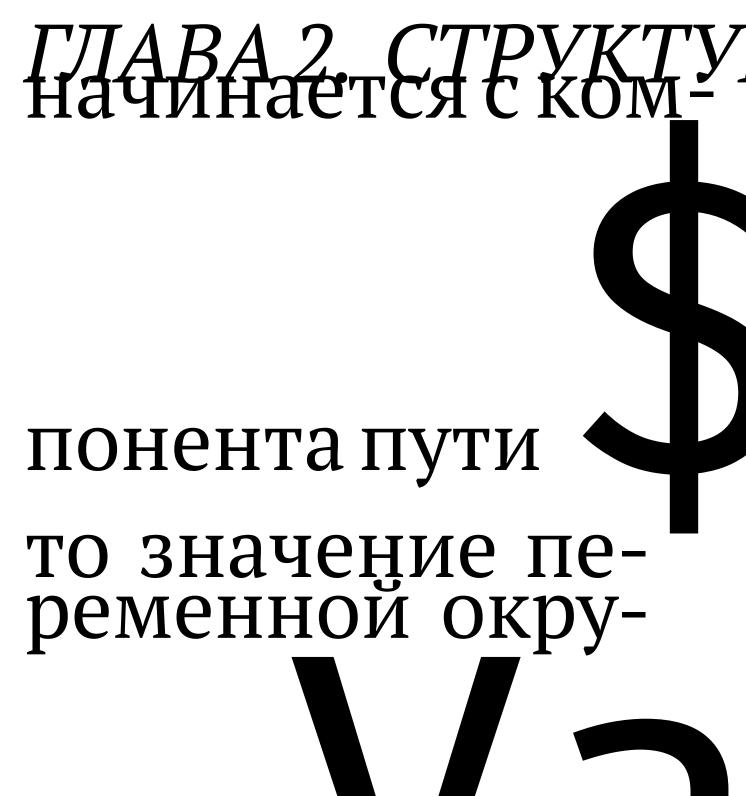
рение





 Если путь к фай

 лу

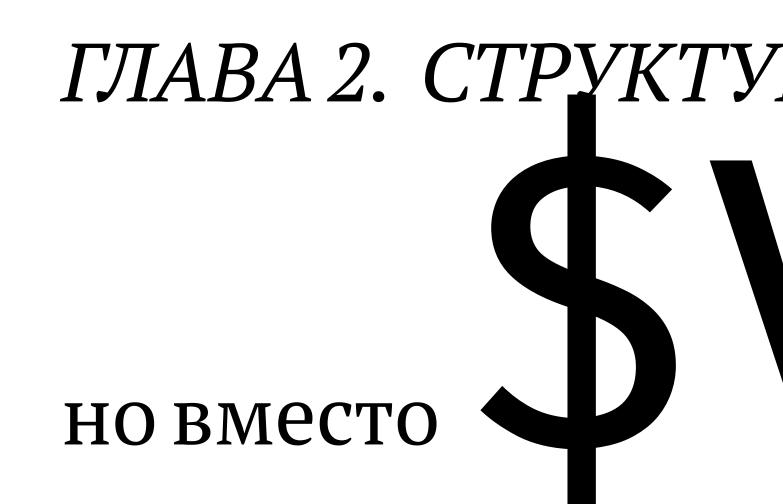


жения У

ГЛАВА 2. СТРУКТУ (которое возвращается функци-

ей () ()

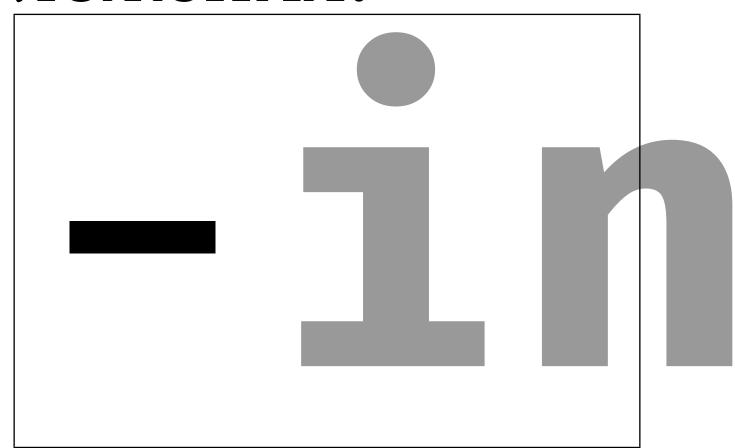
будет подставле-





Директива —

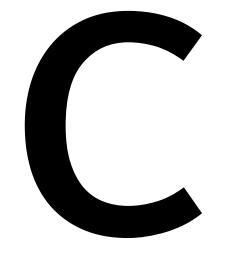
ПЛАВА 2. СТРУКТУ ПУТИ—ИМЯПРИ-ЛОЖЕНИЯ.



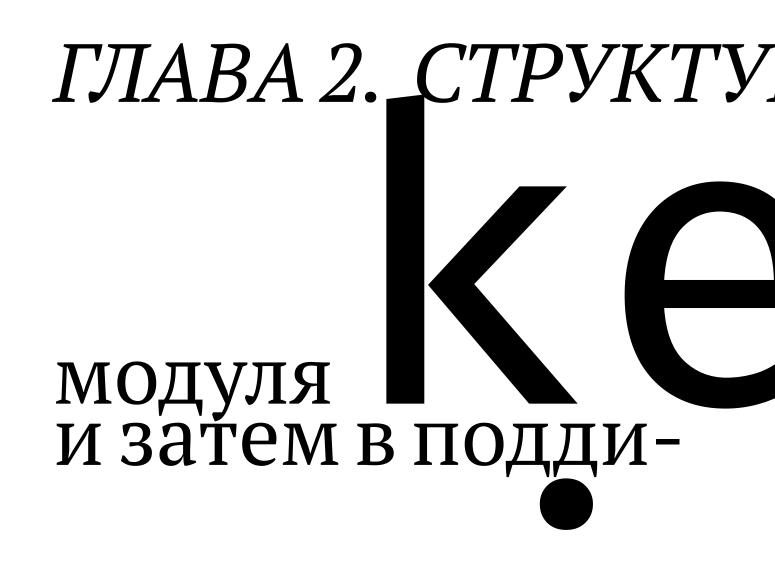
Сервер кода (специальный процесс управляющий загрузкой и верси-

ГЛАВА 2. СТРУКТУ ями модулей в памяти) использу-

ет функцию



для поиска директории текущей (све жайшей) версии



ректории производится поиск нужного фай-

ла СТРУКТУ

2.3 Kommei

Комментарии могут появляться в любом месте моГЛАВА 2. СТРУКТУ ДУЛЯ, кроме как внутри строк и атомов, заключённых в кавычки. Комментарий начинается с симво-

ла процента (— и действителен до конца строки но не включая сим-

ГЛАВА 2. СТРУКТУ ВОЛ КОНЦА СТРО- КИ. Завершающий строку символ конца строки, с точ-ки зрения компи-лятора, действу-ет как пробел.

2.4 Кодиро файлов

Erlang работает с полным набором символов Latin-1 (ISO-8859-1). Таким образом, можно использовать и выводить на экра все печатные симГЛАВА 2. СТРУКТУ волы из набора Lati 1 без цитирования с помощью обратной косой черты (\). Атомы и переменные могут использовать все символы из набо-ра Latin-1.

Примечание: Начиная с версии R16 позволяется ис-

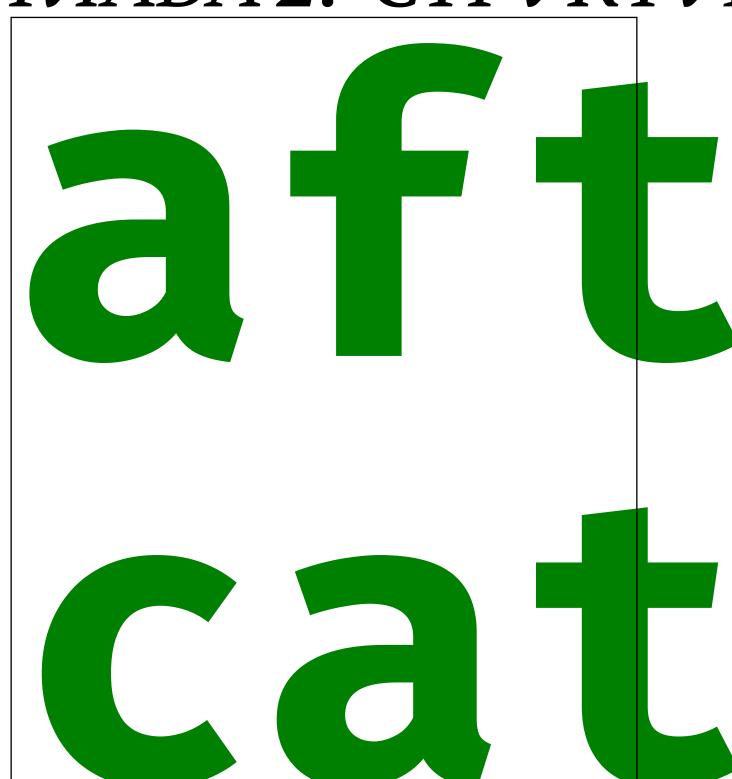
ПОЛЬЗОВАТЬ КОДИровку UTF-8 для лсходных файлов, но этот режим нужно включать па-раметром командной строки компилятора. Начиная с версии R17, исходные файлы имеют кодировку UTF-8 по умол-



ГЛАВА 2 СТРУКТУ 2.5 Зарезер СЛОВа

Следующие ключевые слова в Erlan зарезервированы, и не могут использоваться в качестве атомов (для ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОД-НОГО ИЗ КЛЮЧЕВЫХ СЛОВ В Качестве ато

ГЛАВА 2. СТРУКТУ ма, оно должно быз заключено в одиночные кавычки):



ГЛАВАЗ. ТИПЫ ДА Гипы ДаН-НЫХ (Tep-MbI)

3.1 Унарны (одиноч ильто) ти

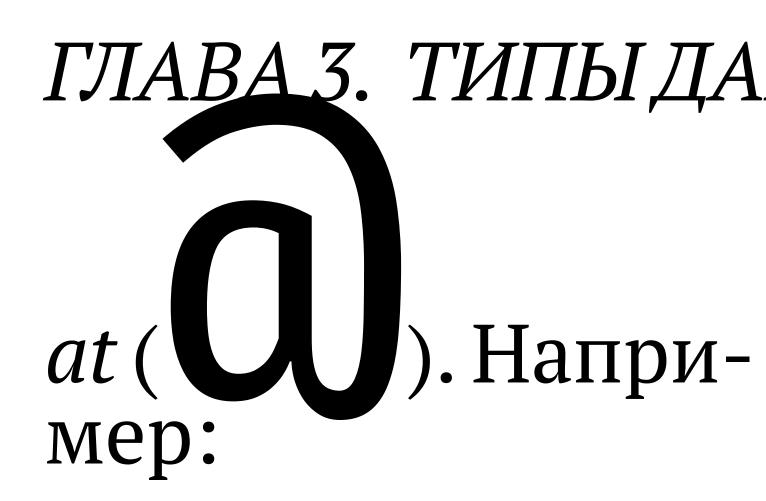
ГЛАВАЗ ТИПЬЦІА жейзвестное, как литерал. Атомы начинаются со стро ной латинской бук-вы и могут содержать буквенно-цис символы, подчёркивания (

ГЛАВА З. ТИПЬЦДА

и символ at (Как вариант, атомы могут быть указаны с помощью заключения в одиночные кавычки

ГЛАВА З. ТИПЫДА

(), это необходимо, если атом начинается с заглавной буквы, или содержит другие символы, кроме подчёркиваний и



ГЛАВА З. ТИПЫДА

ГЛАВА З. ТИПЫДА

ГЛАВА З. ТИПЫДА

ГЛАВА З. ТИПЫДА (см. раздел ??)

ГЛАВА З. ТИПЫ ДА 3.1.2 ИСТИНа И ЛОЖЬ

B Erlang нет специального типа даных для **логических** значений. Эту роль выполняют

атомы

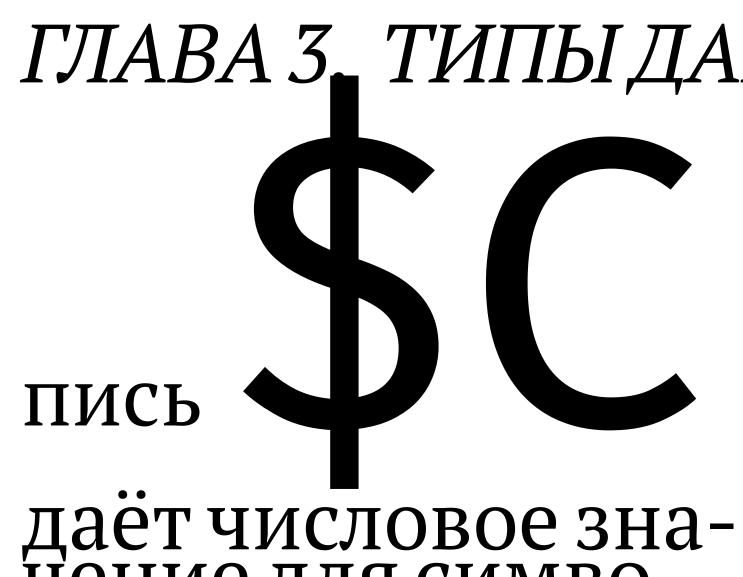
ГЛАВАЗ. ТИПЫЛА И

ГЛАВА З. ТИПЫ ДА

ГЛАВА З. ТИПЫДА

ГЛАВА З. ТИПЫДА 3.1.3 Целые числа

В дополнение к обы ному способу записи **целых чисел** Erlang предлагает ещё ряд способов записи. За-



дает числовое зна-чение для симво-



ГЛАВА 3. ТИПЫ ДА в кодировке Latin-1 (это также мо-жет быть и непечатный символ) и запись

— даёт целое число, записанное с

ГЛАВА З. ТИПЫЛА

основанием основание должно быть целым числом в диапазоне

ГЛАВА З. ТИПЫ ДА \$A

ГЛАВА З. ТИПЫДА (see section ??)

ГЛАВА З._ТИПЫДА

ГЛАВА З. ТИПЫДА

ГЛАВА З. ТИПЫ ДА 3.1.4 Действи с плавающей точкой

Действительное чило с плавающей точкой записы-вается, как

ГЛАВА З. ТИПЫ ДА



ГДАВА З._ТИПЫ ДА

— это действительное число в диаГЛАВА З. ТИПЫДА пазоне от 0.01 до



ГЛАВА З_ТИПЫ ДА (необ зательное)— это целое число со зна-ком, указывающее экспоненту (степень десятки, на которую множит-



ГЛАВАЗ. ТИПЬЦЛА Например:

ГЛАВА З. ТИПЫДА (соответ-**CTBYET** (2.3 · 10⁻³)

ГЛАВА З. ТИПЫ ДА 3.1.5 ССЫЛОЧІ ЗНАЧЕ-НИЯ

Ссылка — это терм значение которо-го является уникальным в систе-ме времени исполнения Erlang, который создаётся встроенной функ-

ГЛАВА З. ТИПЫДА

цией М С

(Для дополнительной информации по встроенным фун циям, или *BIF*-ам, смотрите раздел ??.)

ГЛАВА З. ТИПЫДА 3.1.6 Порты

Идентификатор порта указывает на открытый в системе порт (смотрите главу?? про порты).

ГЛАВА 3. ТИПЫ ДА 3.1.7 Идентис процессов (Pid)

Идентификатор процесса, или pid, указывает на процесс в системе (сморите главу?? о процессах).

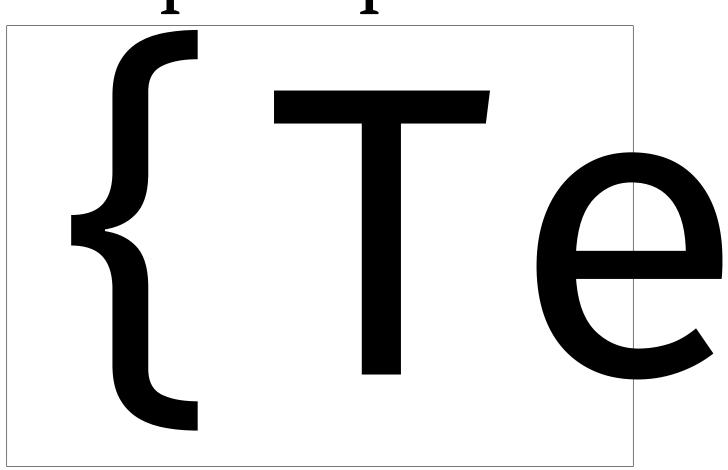
ГЛАВА З. ТИПЫ ДА 3.1.8 АНОНИМ функци

Тип данных fun иде тифицирует анонимную функцию или функциональ ный объект (см. раздел ??).

СЛАВА З. ТИПЫ ДА СОСТАВІ ТИПЫ ДЗ НЫХ

3.2.1 Кортежи

Кортеж — это составной тип данных, который содержит фиксированное количеСтво термов, Заключённое {в фигурные скобки}. Например:



ГЛАВА З. ТИПЫЛА

Каждый из



ГЛАВАЗ ТИПЫЛА ТОВ Называется раз мером данного кој тежа.

ГЛАВА З. ТИПЫ ДА

ВІГфункции для работы с кортежами



ГДАВА З. ТИПЫДА

ГЛАВА З. ТИПЫ ДА

ГЛАВА З. ТИПЫДА связано

ГЛАВА З. ТИПЫ ДА зано с

ГЛАВА 3. ТИПЫ ДА 3.2.2 Записи

Запись это именованный кортеж, имеющий имено-ванные элемен-ты, которые называются полями. Тип записи определяется в виде атрибута модуля, например:

ГЛАВА 3. ТИПЫ ДА Здесь имя запи-



ГЛАВА З. ТИПЫЛА и имена полей

атомы и каж-

ГЛАВАЗ_ТИПЫ ДА дое Может получить необязательное значение по умолча-

ГЛАВАЗ ТИПЫДА НИЮ

ГЛАВАЗ ТИПЫДА определение может быть поме-щено в любом ме-сте модуля меж-ду определениями функций, но обязательно до пер вого использоваГЛАВАЗ. ТИПЫДА НИЯ. ЕСЛИ ТИП За-ПИСИ ИСПОЛЬЗУЕТ-СЯ В НЕСКОЛЬКИХ МОДУЛЯХ, РЕКОМЕН-Дуется поместить его в отдельный файл для вклю-

Новая запись с ти-



ГЛАВАЗ, ТИПЫЛА

создаётся с помощью следующего выражения:

3 0

Поля не обязательно должны идти в том же порядке, как и в определении записи. Пропущенные поГЛАВАЗ ТИПЫ ДА ЛЯ ПОЛУЧАТ СВОИ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ЗНАЧЕНИЯ ПО УМОЛ-ЧАНИЮ. ЕСЛИ ИС-ПОЛЬЗОВАНА ПОСЛЕД НЯЯ ЗАПИСЬ (ПОД-ЧЁРКИВАНИЕ РАВ-

ГЛАВА 3_ ТИПЫ ДА все оставшиеся по-ля получат зна-

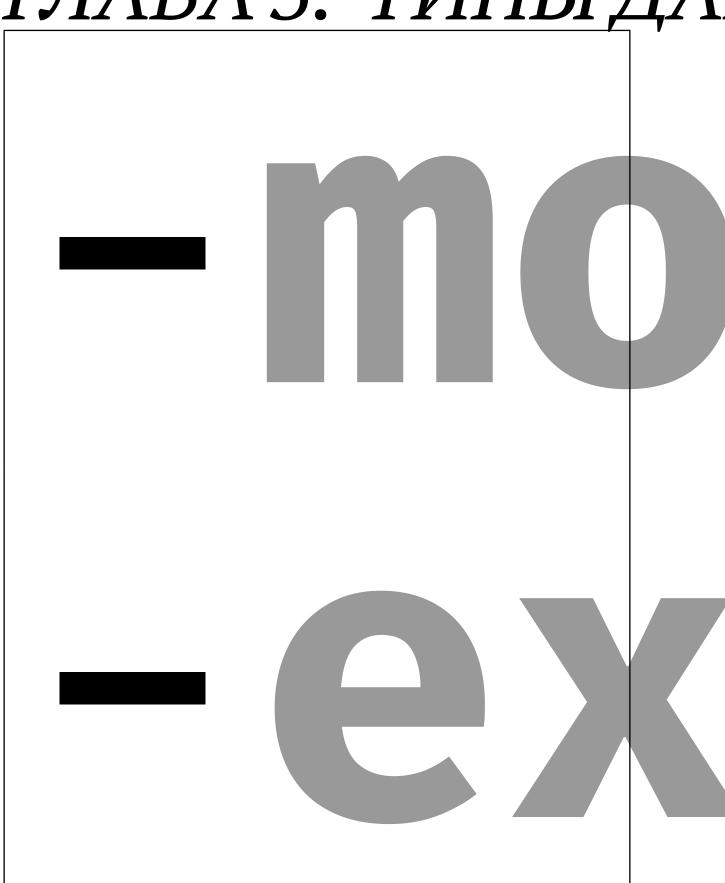
чение

ГЛАВА 3_ ТИПЫ ДА ля без значений по умолчанию и пропущенные по-ля получат зна-

чение

ГЛАВА 3. ТИПЫ ДА Значение поля можно получить ис-пользуя выраже-





Здесь функция

может быть использована в другом модуле, который также должен включить файл, содер-жащий определе-

ГЛАВАЗ ТИПЫ ЛА НИЕ ИСПОЛЬЗОВАН- НОЙ ЗДЕСЬ Запи- Си

главаз. типыда

При работе с записями в интерГЛАВА 3. ТИПЫ ДА претаторе Erlang, можно использо-вать функции

для того, чтобы определить или загрузить новые определения записей. Подробнее читайте в доку-

ГЛАВАЗ ТИПЫ ДА Mehraun Erlang Reference Mai

3.2.3 Списки

Список — это составной тип данных, который содержит переменное количество тер мов, заключённое в квадратных скоб-

ГЛАВАЗ. ТИПЫДА Каждый

в списке называется элементом. Количество элементов в списке называетГЛАВА З. ТИПЫ ДА СЯ ДЛИНОЙ СПИСка. Как это принято в функцио-нальном программирований, первый элемент на-зывается головой списка, а остаток (начиная с 2го эле-мента и до конца) называется хво стом списка. За-метьте, что отдельГЛАВАЗ, ТИПЬЦЛА Ные элементы в Списке не должны быть одина-кового типа, хо-тя часто практикуется (и это, наверное, даже удобно), иметь в спис-ке элементы оди-накового типа— когда приходится работать с элементами разных

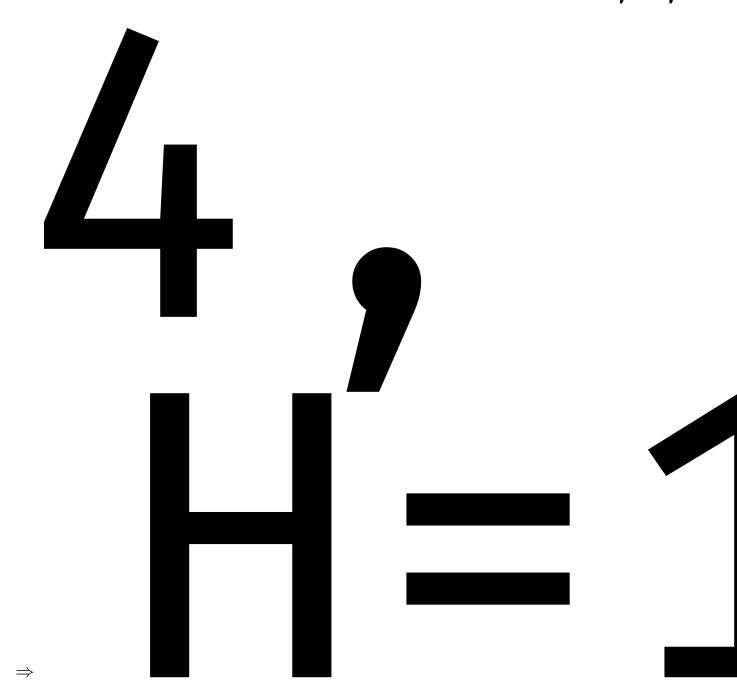
ГЛАВА З. ТИПЫ ДА ТИПОВ, ОбЫЧНО ИС-ПОЛЬЗУЮТСЯ Запи-СИ.

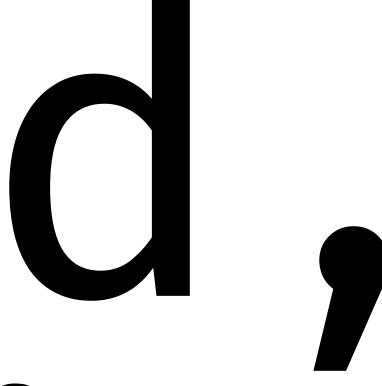
ГЛАВА З. ТИПЫ ДА Встроенные функции для ра- боты со списками



ГЛАВА 3. ТИПЫ ДА Оператор «вертикальная черта» (|, также в некоторых книгах по ФП

он называется отделяет ведущие элементы списка (один или более) от остальных элементов. Например





Список — рекурсивная структура. Неявно список завершается ссылкой на пустой

список, то есть это то же самое,

ГЛАВА З_ТИПЫ ДА как и Список, выглядя-

щий как

называется плохо сформированным (badly formed) и такой записи следует избегать (по-

тому что атом ' завершающий струтуру списка сам не ярляется списком). Списки натурально способствуют рекурсивному функциональ ному программи-рованию.

ГЛАВА З. ТИПЫ ДА Например, следу-

ющая функция вычисляет сумму списка и функция

ООО Ц умножает каждый ГЛАВАЗ ТИПЫЛА Элемент списка на 2, при этом конструируя и возвращая новый список по ходу выполнения.

ГЛАВА 3. ТИПЫ ДА Определения функ ций выше пред-ставляют сопостав ление с образцом, которое описано далее в главе??. Образцы в такой записи часто встре чаются в рекур-сивном програм-мировании, неявно предоставляя ГЛАВА 3. ТИПЫ ДА «базовый случай» (для пустого спис-ка в этих примерах).

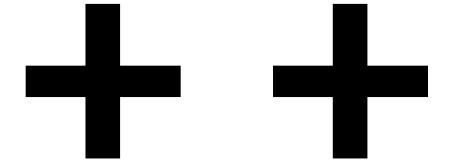
Для работы со спис

ками, оператор соединяет вместе два списка (присоединяет второй

аргумент к первому) и возвращает список-резул

Оператор

создаёт список, который является копией первого аргумента, за тем исключением, что для кажглава з типы да дого элемента во втором списке его первое вхождение в результат (ес-ли такое было) удаляется.



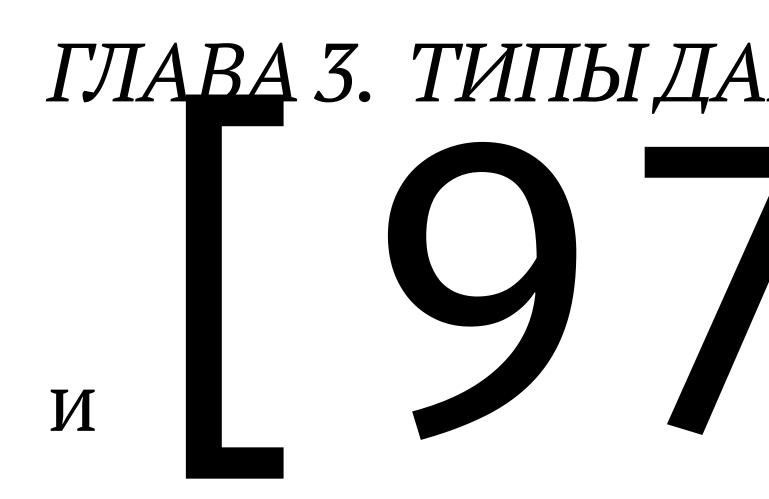
ГЛАВА З. ТИПЫ ДА Подборка функций, работающих со списками может быть найде-на в модуле стандартной библио-теки с названи-

em

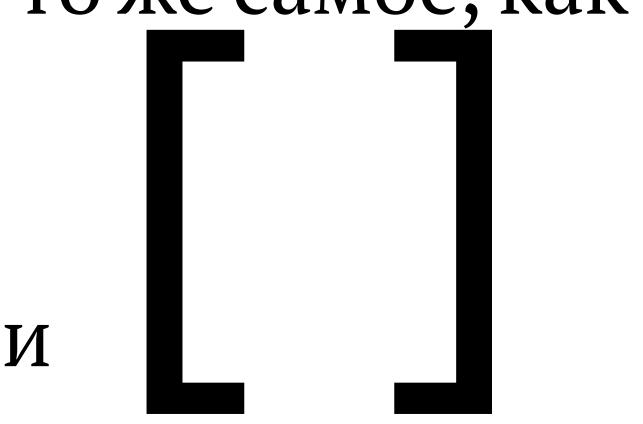
ГЛАВА 3. ТИПЫ ДА 3.2.4 Строки

Строки — это цепочки символов, заключённые меж-ду двойными кавычками, на санятся в памяти, как списки целых чисел — симво-лов. мом деле они хра-

то же самое, как



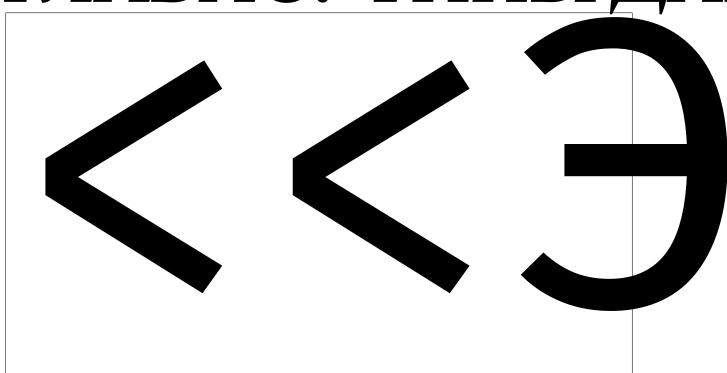
то же самое, как



ГЛАВА 3. ТИПЫ ДА Две строки, записанные подряд без разделительных знаков и операторов будут соеди-нены в одну во вре-МЯ КОМПИЛЯЦИИ и не принесут дополнительных за-трат по соединению во время исполнения.

3.2.5 Двоичні даные

Двоичные данные — это блок ГЛАВАЗ ТИПЬЦДА Нетигизирован ной памяти, по умо чанию двоичные данные являют-ся последовательностью 8-битных элементов (бай-TOB).



ГЛАВА З. ТИПЫДА Каждый ука-

*ГДАВАЗа ТИПЬЦА*ЗЫВается Виде

3 H 0

ГЛАВАЗ. ТИПЫ ДА Спецификация элемента двоичных данных

Выражерижение ов Долждолжнеобяно но завы- вы- тельчис- чис- ных ГЛАВА З. ТИПЫ ДА Спецификаторы Типов





ГЛАВАЗ ТИПЬІЛА жается на едини-цу измерения и даёт число бит, ко-торые может занять данный сегмент двоичных дан ных. Каждый сегмент может состо-ять из нуля или более битов, но общая сумма би-тов должна делиться нацело на 8, ина-

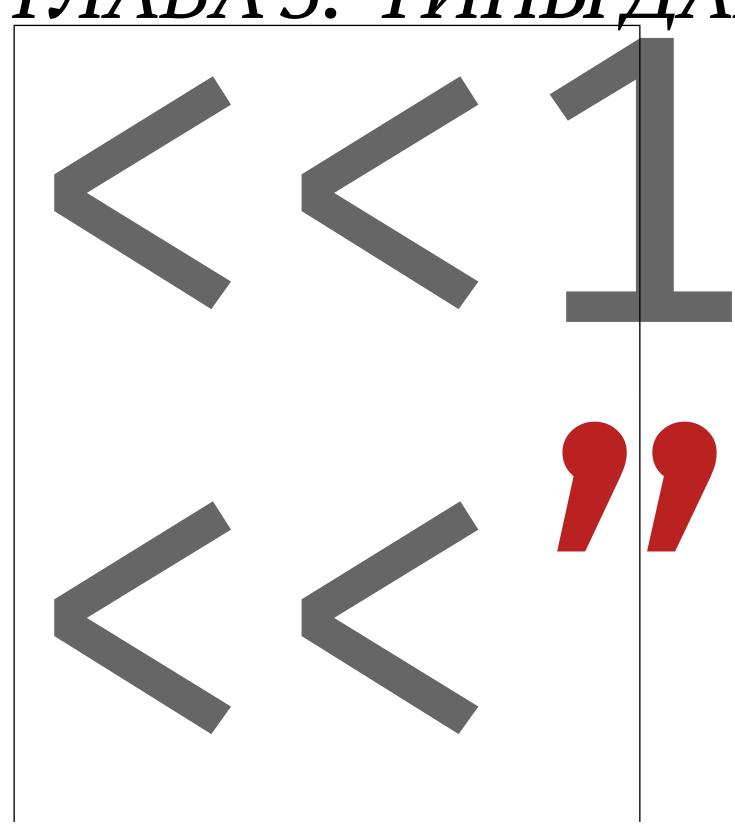
ГЛАВАЗ ТИПЫ ДА Че во время исполнения возник-

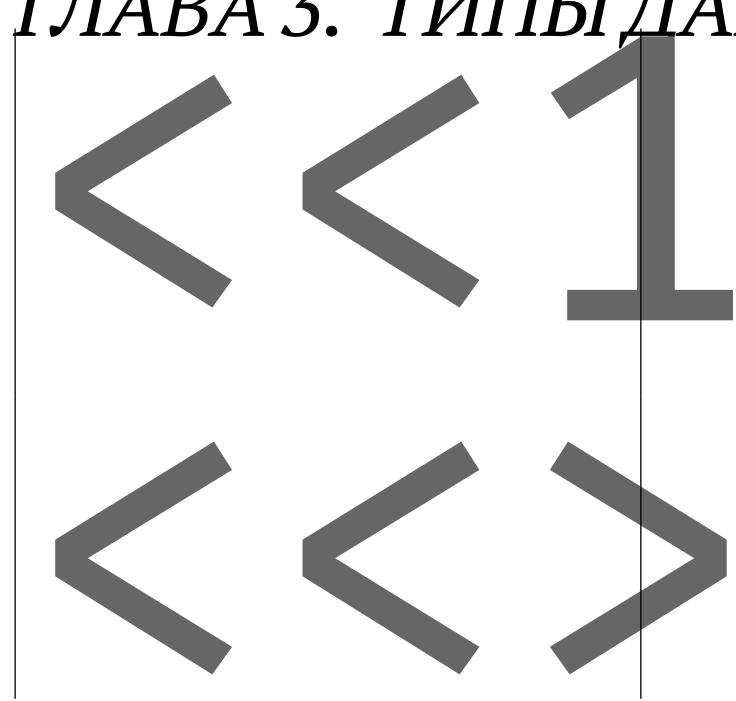
нет ошибка

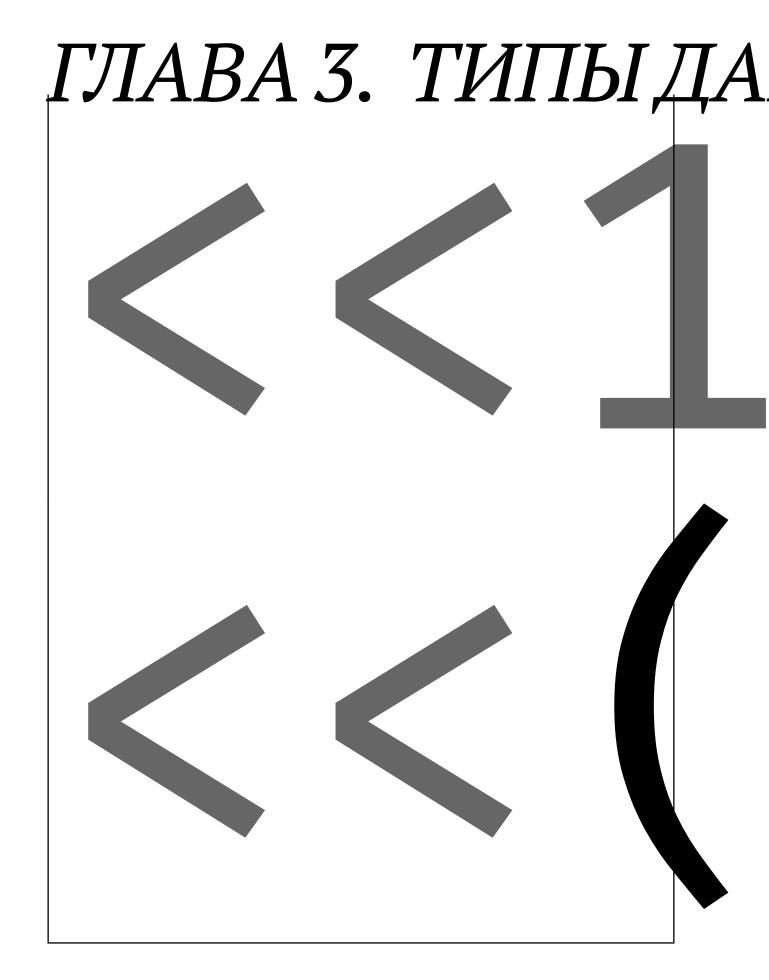
Также сегмент с

ГЛАВА З. ТИПЫДА ТИПОМ

должен иметь размер, делящийся нацело на 8. Двоичные данные не могут вкладываться друг в друга.







ГЛАВА З. ТИПЫДА 5.3 Escapeпоследо

Escape-последоват разрешено исполь-Зовать в строках и атомах, которые заключены в ка-вычки, они поз-воляют врести в исходный текст про граммы символ,

ГЛАВА 3. ТИПЫ ДА КОТОРЫЙ ДРУГИМ СПОСОБОМ ВВЕСТИ ТРУДНО ИЛИ НЕВОЗ-МОЖНО.

ГДАВАЗ. ТИПЫДА Escapeпоследовательно Backspace (удале-ЙИР слева) Delete (удале-ЙИР справа) Escape Новая страница Πον

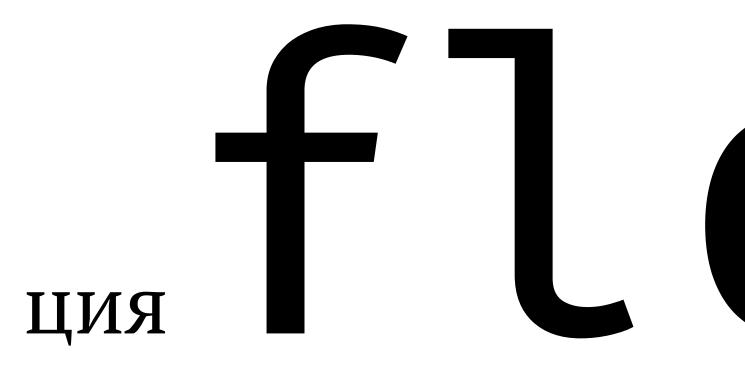
ГЛАВА З. ТИПЫДА **3.4 Преобр ТИПОВ**

Erlang — строго типизированный язык, то есть неявные автоматические преобразования типов в нём не происходят. Но есть ряд встроен-ных в стандартГЛАВАЗ. ТИПЫДА ную библиотеку функций, предназначенных для пре образования междутипами данных при участии про-граммиста:

ГЛАВА З. ТИПЫ ДА Преобразования ТИПОВ

ationsettilitenary atom integexfloatX pid funtuple listXXX binaxxx

ГЛАВА 3. ТИПЫ ДА Встроенная функ-



переводит целые числа в числа с плавающей точкой. Встроенные функ-

ЦИИ И переводят числа ГЛАВА 3. ТИПЫ ДА с плавающей точ-кой обратно в целье, округляя или отбрасывая дробную часть.

ГЛАВА З. ТИПЫДА Функции И

ГЛАВАЗ ТИПЫ ЛА Переводят различные типы в списки (строки) и из списков.

Функции —

ГЛАВА 3. ТИПЫ ДА переводят любое значение в закодированную двоичную форму и обратно (Подробнее:

глава з. типыда

глава з. типыда

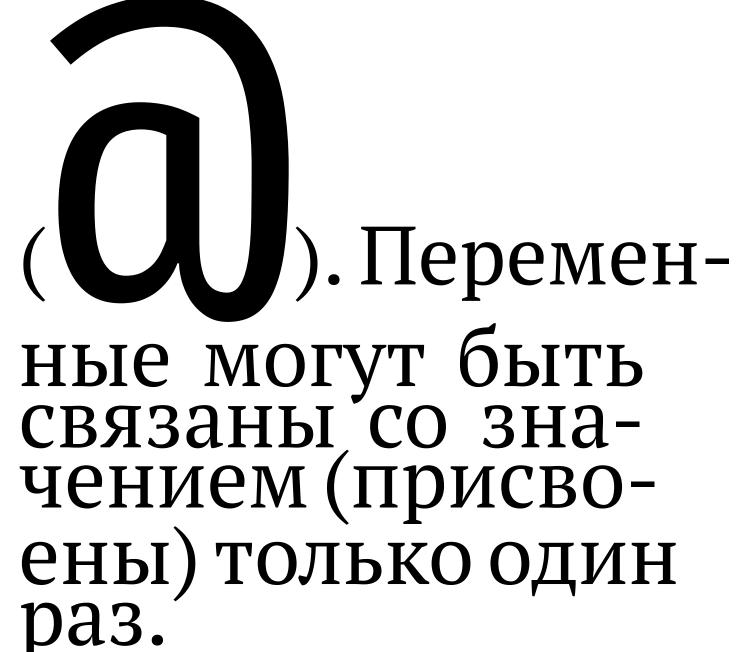
$\Gamma\Pi ARA4$ COMOCTA

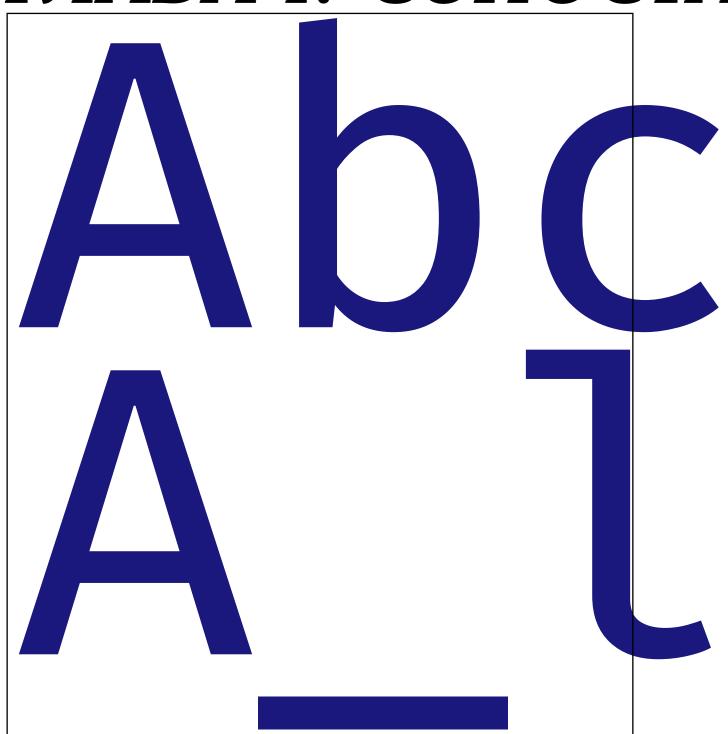
СТАВЛО-НИЕ НИЕ С образ-ЦОМ

4.1 Переме

Переменные пред ставлены, как арГЛАВА 4. СОПОСТА ГУМЕНТЫ ФУНКЦИИ или как резуль-тат сопоставдения с образцом. Пе-ременные начи-наются с заглавной буквы или сим вола подчёркива-) и мо-) RNH

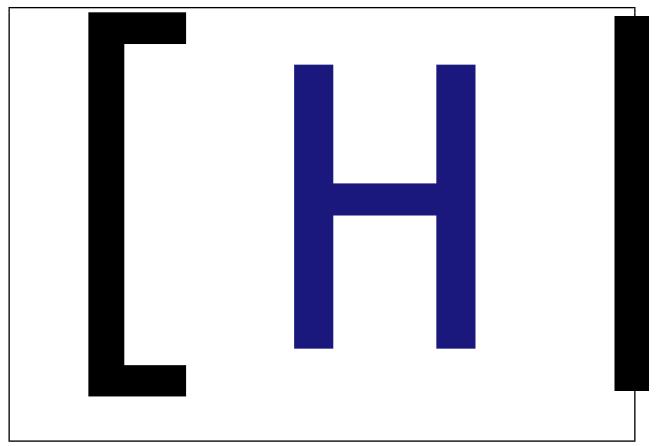
гут содержить букв цифровые симвоГЛАВА 4...СОПОСТА лы, подчеркивания и символы at





ГЛАВА 4. СОПОСТА Анонимная переменная объявляется с помощью одного символа подчёркивания (

и может использоваться там, где требуется перемен ная, но её значение нас не интересует и может быт проигнорирова-



Переменные, начинающиеся с символа подчёркивания, как, напри-

мер,

являются обычными не анонимными переменными. Однако они игнорируются ком пилятором в том смысле, что они ПАВА4 СОПОСТ дупреждений ком-пилятора о неиспользуемых переменных. Таким образом, возможна следующая запись:

вместо:

ГЛАВА 4. СОПОСТА ЧТО УЛУЧШает ЧИ-Таемость кода. Область видимости для перемен-

Область видимости для переменной — это её уравнение функции. Переменные, связанные со значе_

нием в ветке

ГЛАВА 4. COПОСТА CO

или ____ должны быть связаны с чем-нибудь во всех ветвях этого оператора, что-

ГЛАВА 4. СОПОСТА бы иметь значе-ние за пределами выражения, ина че компилятор будет считать это зна чение небезопасным (unsafe) (вероятно, не присвоенным) за пре-делами этого вы-ражения, и выдаст соответствующее предупреждение.

ГЛАВА 4. СОПОСТА 4.2 СОПОСТА СОБраз-ЦОМ

Образец имеет такую же структуру, как и терм, но может содержать новые свободные переменные. Например:



Образцы могут встчаться в заголовках функций, выражениях case, rece и try и в выражениях оператора со-

поставления (Образцы вычис-ляются посредство сопоставления образца с выражением, и таким образом новые переменные определяются и свя-зываются со зна-чением.

Обе стороны выражения должны иметь одинаковую структуру. Если сопоставление проходит успешно, то ГЛАВА 4. СОПОСТА все свободные переменные (если такие были) в образце слева ста-Новятся связанными. Если сопо-ставление не про-ходит, то возникает ошибка времени исполнения

ГЛАВА 4. COПОСТА

ГЛАВА 4. СОПОСТА 4.2.1 Операто сопоста

ления (в образцах

Если ()

И

являются действительными образцами, тогда сле-

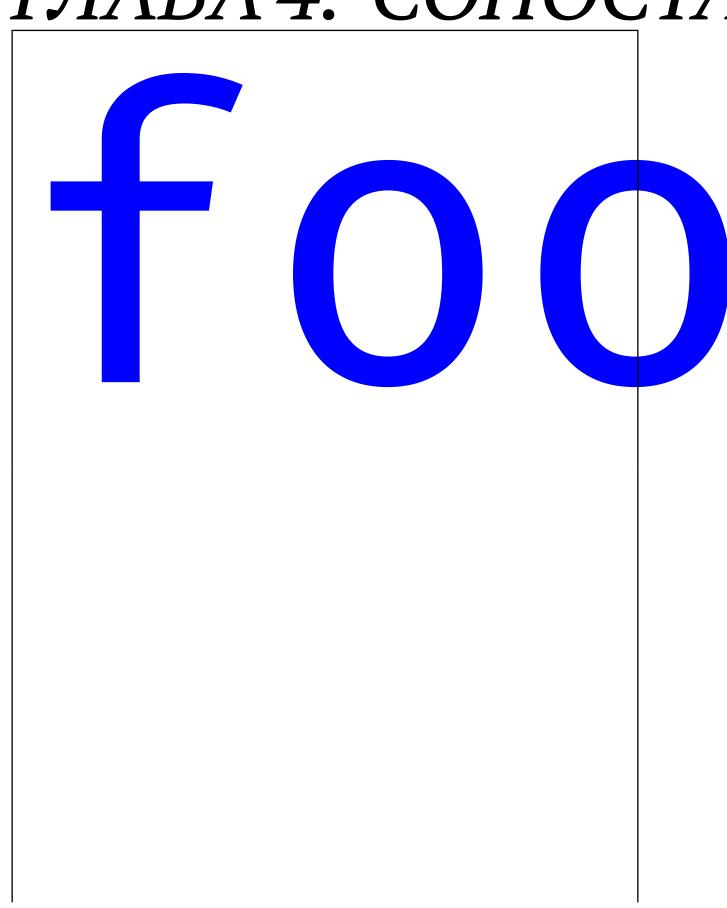
ТЛАВА 4. СОПОСТ дующая запись то же действительный образец:

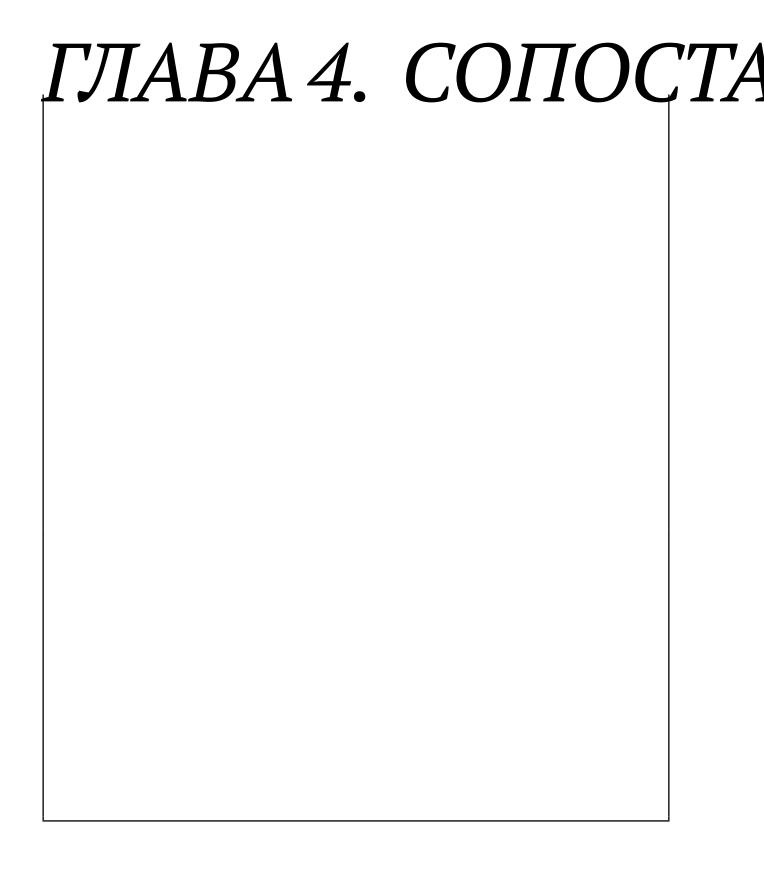
Оператор представляет собой **подмену** (alias при сопоставлении которой с выражением, оба и

И

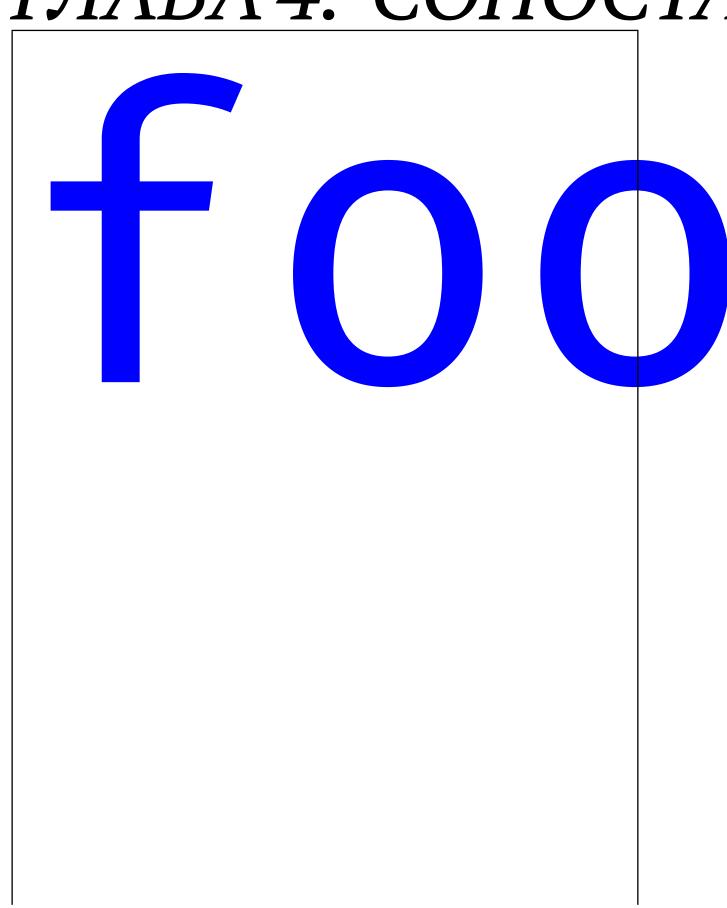
TABA 4. COTOCTA COTO

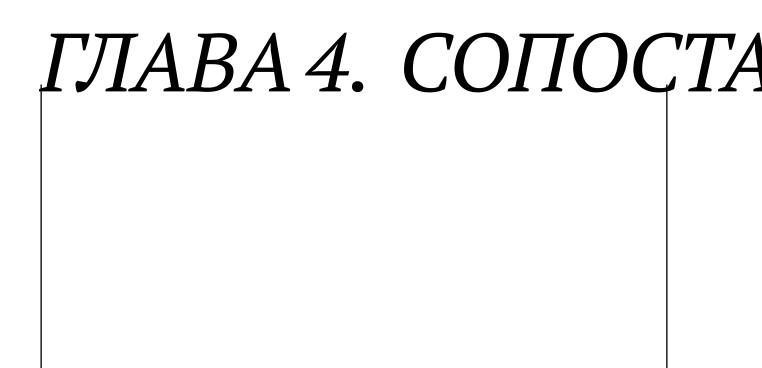
также сопоставляются с ней. Цель этого — избежать ГЛАВА 4. СОПОСТА необходимости повторно строить термы, которые были разобраны на составляющие в сопоставляющие.





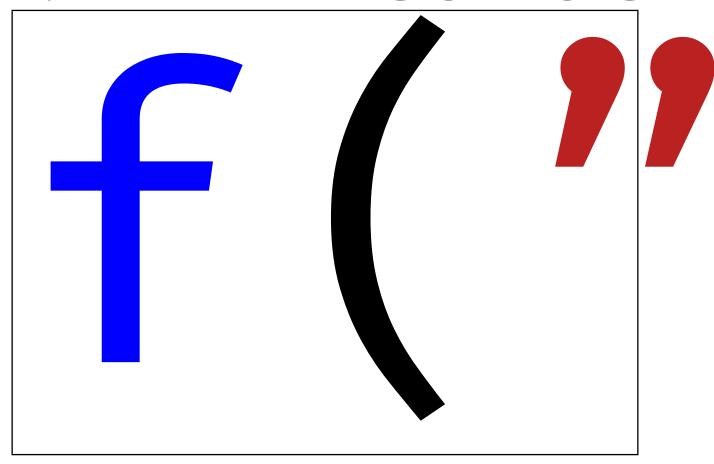
ГЛАВА 4. СОПОСТА можно более эф- фективно записать как:



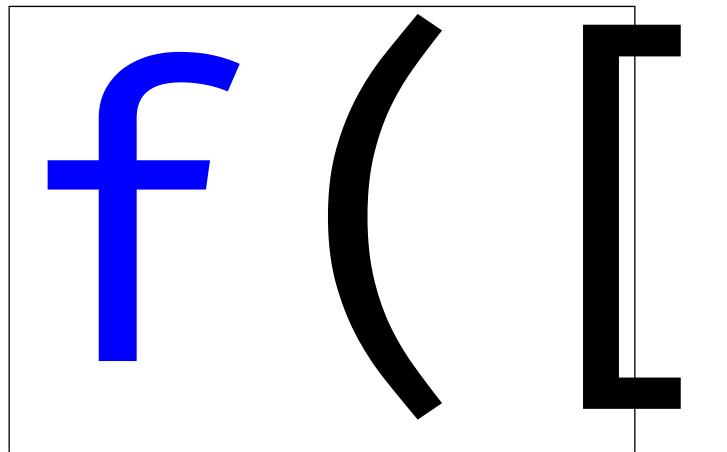


ГЛАВА 4. СОПОСТА 4.2.2 Строков префико в образцах

При сопоставлении строк с образцом, следующая запись является действительным образцом:

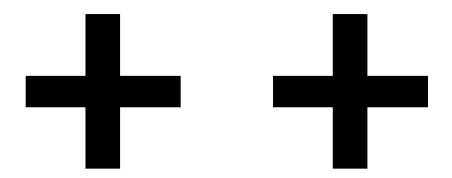


что эквивалентно и легче читается, чем следующая запись:



Вы можете использовать строки толь ко как префикс; варианты с постфиксом для образ-

цов, такие как

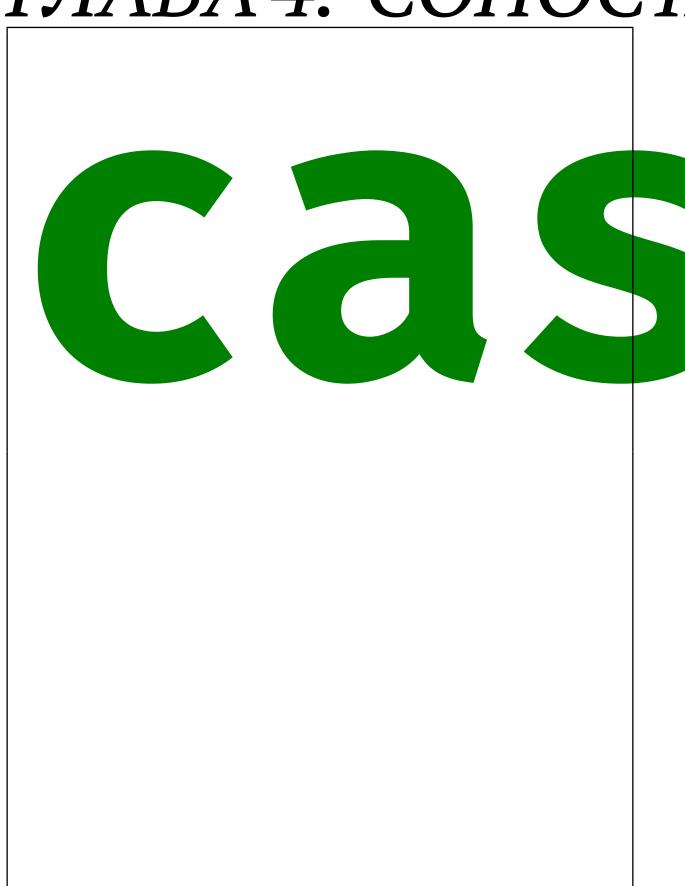


не разрешаются.

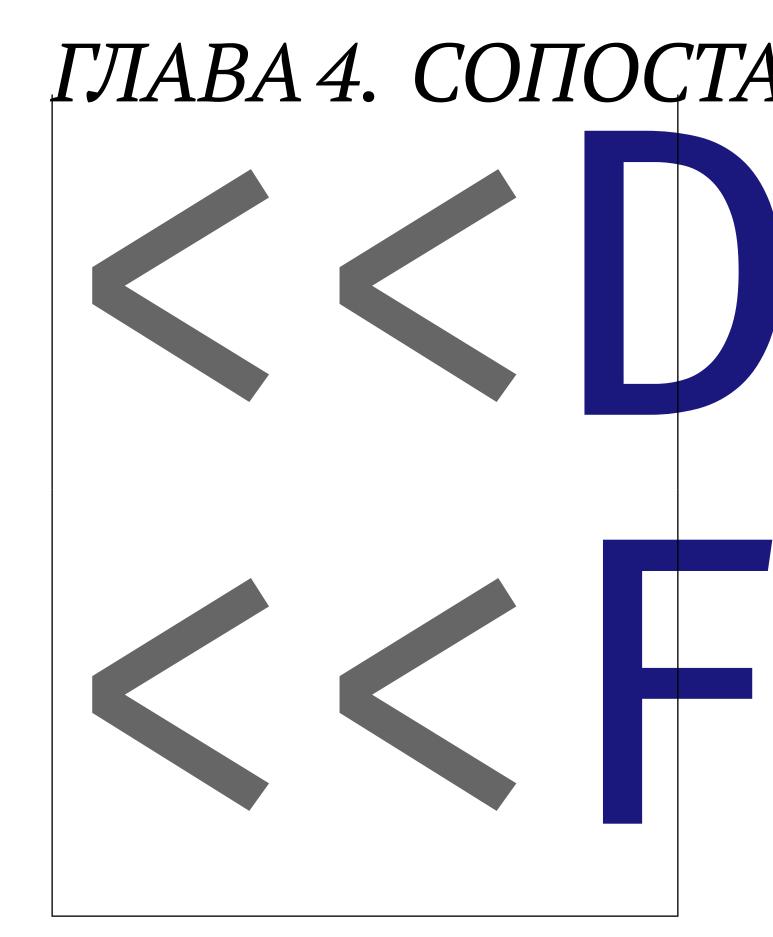
ГЛАВА 4. СОПОСТА 4.2.3 Выраже в образцах

Арифметическое выражение может быть использовано внутри образ-ца, если оно использует только числовые, бито-вые операторы, и

ГЛАВА 4. СОПОСТА его значение является константой, которая может быть вычислена во время компиляции.



ГЛАВА 4. СОПОСТА 4.2.4 СОПОСТА ДВОИЧ-НЫХ ДАН НЫХ

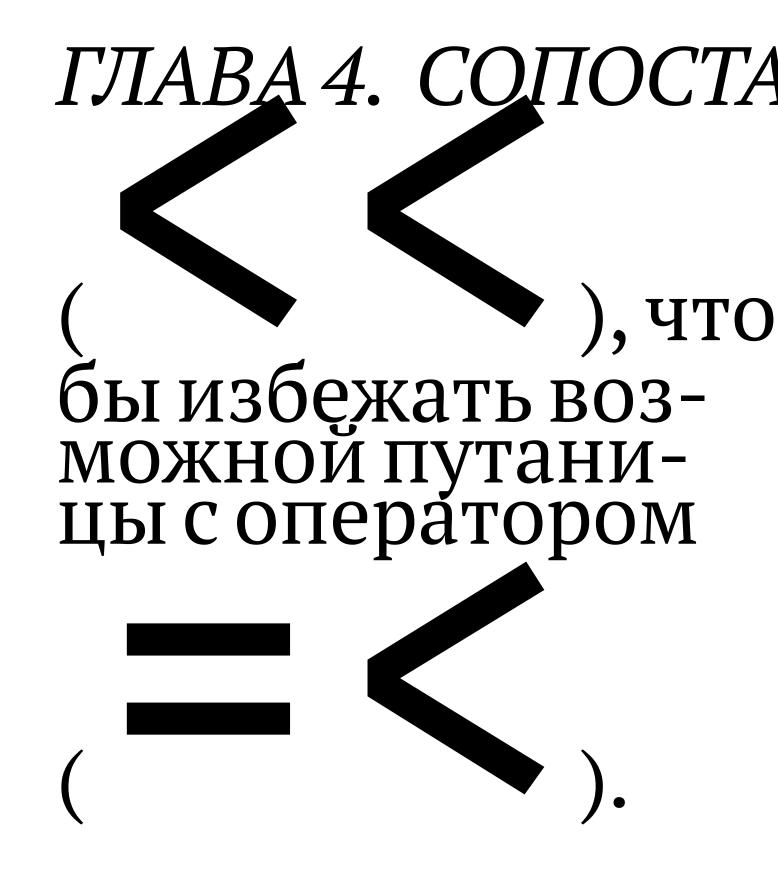


ГЛАВА 4. СОПОСТА В последней стро-

ке переменная неуказанного размера сопоставляется с остатком дво

ичных данных Всегда ставьте пробел между опера-

тором () и



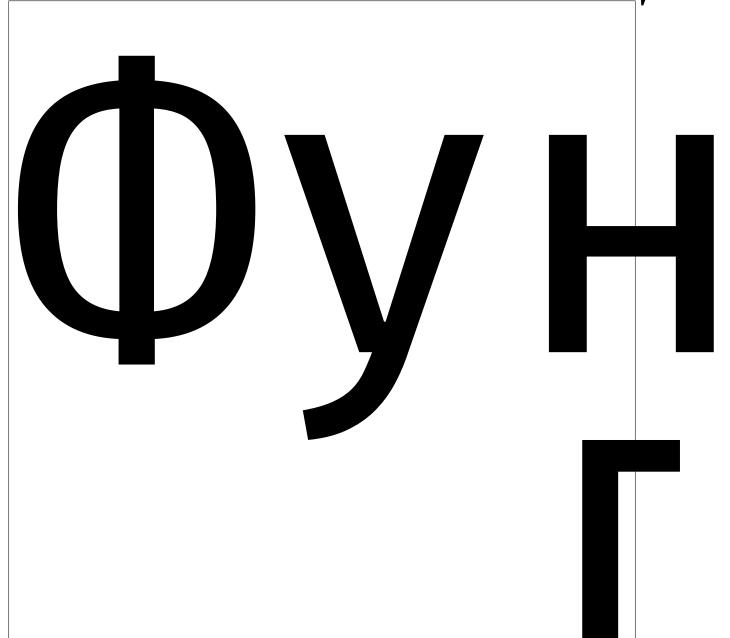
ГЛАВА 5 ФУНКІ[И] Функ-ЦИИ

5.1 Опреде функции

Функция определяется, как после-

глава 5 функций довательность из одного или несколн ких уравнений функции. Имя функции должно быть атомом.

ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ



ГЛАВА 5. ФУНКЦИИ Уравнения функции разделены точ

ками с запятой (и последнее урав-нение завершается точкой (Уравнение функ-ции состоит из за-головка уравне-

ГЛАВА 5 ФУНКЦИИ ния и тела уравнения функции, разделённых стрел

кой (). Заголовок уравнения состоит из имени функции (атома), списка аргументов, заклюГЛАВА 5. ФУНКЦИЛ ченного в скобки, и необязательного списка охранных выражений, начинающихся с ключевого слова

М — обра-

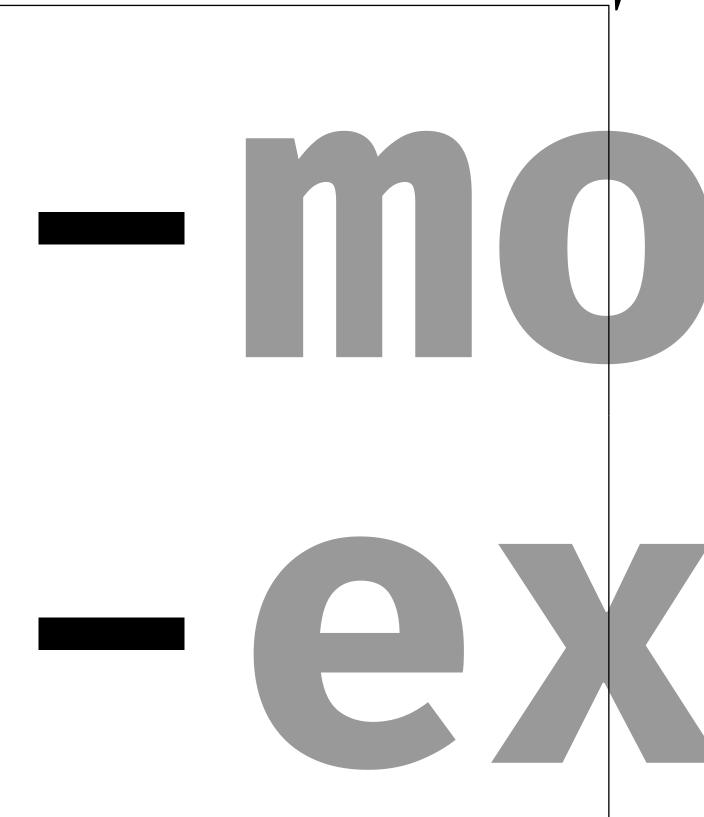
ГЛАВА 5. ФУНКЦИИ зец. Тело функции состоит из последовательности выражений, разделённых запятыми ().

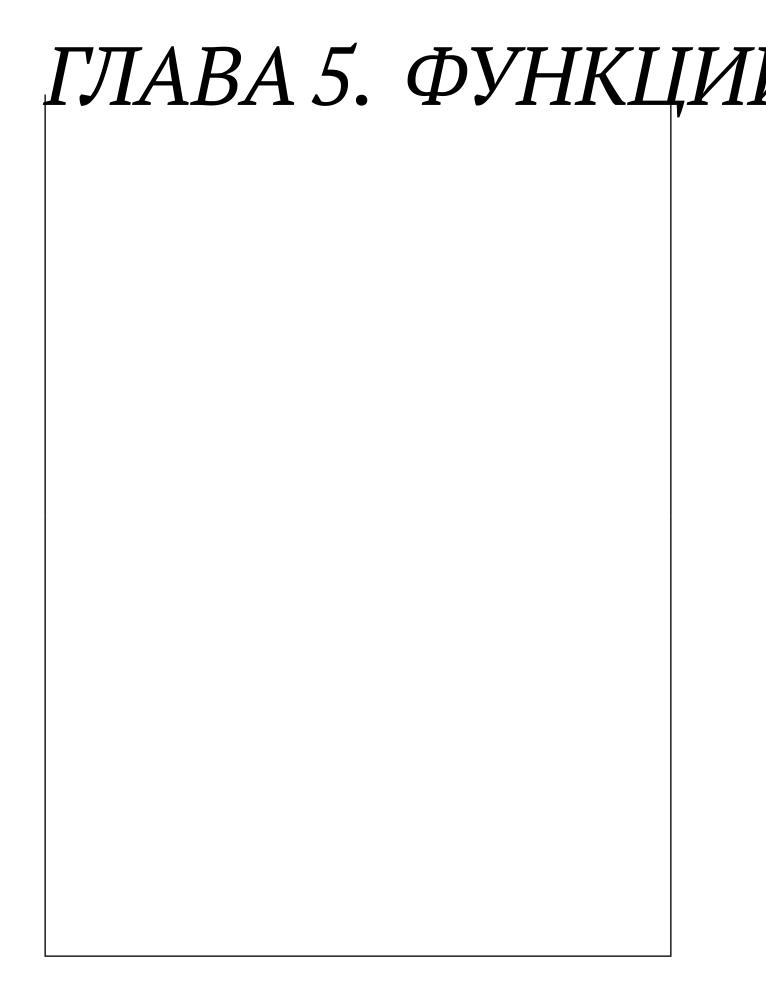
ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ Количество аргу-

ментов ещё называется арностью функции. Фунция уникально опр деляется именем модуля, именем функции и своей ГЛАВА 5. ФУНКЦИИ арностью. Две разные функции в одном модуле, именощие разную арность, могут иметь одно и то же имя.

ГЛАВА 5 ФУНКЦИ cap-НОСТЬЮ ча-

СЛАВА5 ФУНКЦИІ СТО МОЖЕТ Запи-СЫВаться так:





5.2 Вызовь функций

Функция вызывается с помощью записи:

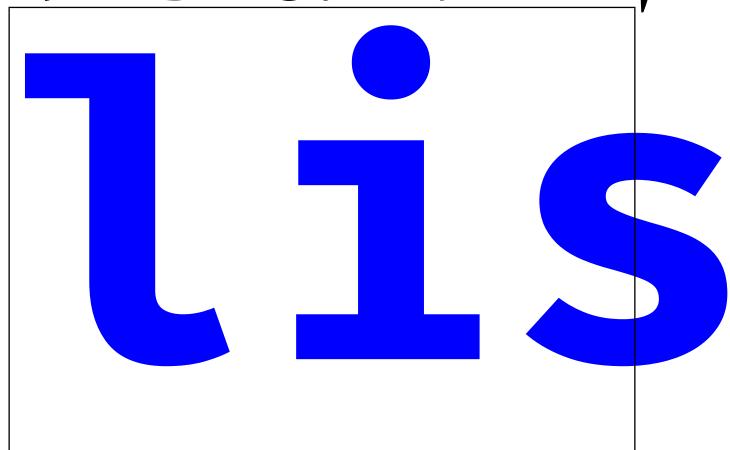


должно вычислять ся в имя модуля (или быть атомом)

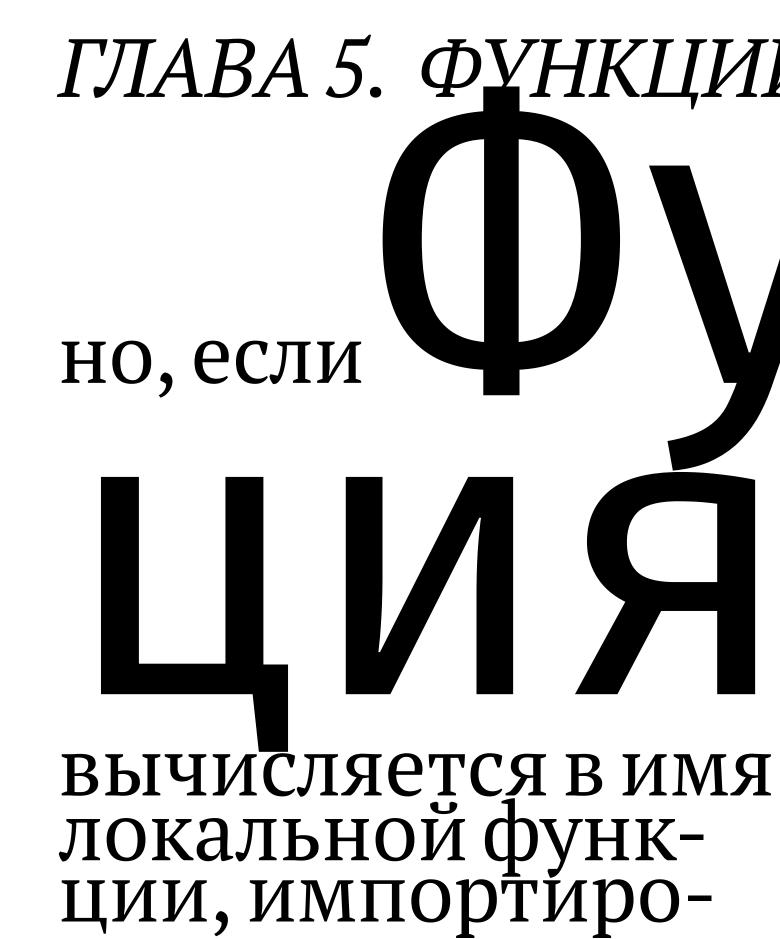
*ГЛАВА 5. ФУНКЦИ*и выражение

ДОЛЖЋО ВЫЧИСЛЯТЬ СЯ В ИМЯ ФУНКЦИИ ИЛИ В *анонимную*

ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ функцию. При вызове функции в другом модуле, сле-дует указать имя модуля и функция должна быть экспортирована. Такой вызов будет называться пол ностью опредеенным вызовом рункции.



Имя модуля может быть опуще-



ГЛАВА, ФУНКЦИИ ванной функции или авто-импортиј встроенной (BIF) функции. Такой вызов'называет-ся **неявно опре**деленным вызовом функции. Перед тем, как вы-

звать функцию, вы числяются аргу-

ГЛАВА 5. <u>ФУ</u>НКЦИІ

менты

Если функция не может быть най-дена, то возникает ошибка време-

ни исполнения Если уравнений функции несколь-ко, они последовательно скани-руются до тех пор, пока не будет найдено подходящее уравнение, такое,

ГЛАВА 5. ФУНКЦИИ что образцы в заголовке уравне-ния успешно могут быть сопостав-лены с данными аргументами и что охранное выражение (если оно за-

дано) равно

ГЛАВА 5. ФУНКЦИЛ Если такое уравнение не может быть найдено, возникает ошибка вре мени исполнения

ГЛАВА 5. ФУНКЦИ Если совпадающее уравнение найде-НО, ТО ВЫЧИСЛЯ-ется соответствующее функции, то есть выражения в теле функции вычисляются одно за другим и возвращается резуль-тат последнего выражения.

ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ Полностью определённое имя функ ции должно быть использовано, ес-ли вызывается встр енная функция с таким же именем (см. секцию?? о встроенных BIF фу циях). Компилятор не разрешит определить функГЛАВА 5 ФУНКЦИИ ЦИЮ Таким жеч именем, как дру-гая импортированная функция. При вызове локальной функции есть раз-**ЙИЦа МЕЖДУ ИС**пользованием неян но или полностью определенного име ни функции, поскольку второе все-гда относится к поГЛАВА 5. ФУНКЦИИ следней версии мо дуля (см. главу?? о модулях и версиях).

5.3 Выраже

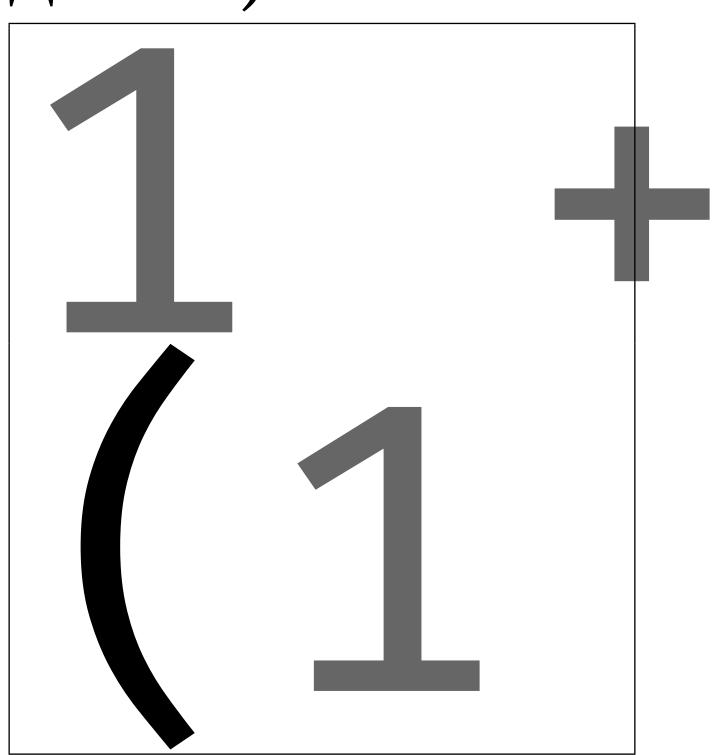
Выражение это терм либо вызов оператора, резуль-

ГЛАВА 5. ФУНКЦИИ татом которого бу-дет терм, напри-мер:

ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ В наличии име-ются как унарные так и бинарные опе раторы. Простейшая форма выра-жения— это терм, например целое чис ло, число с плавающей точкой, атол строка, список или кортеж, и возвращаемое оператором значение тоГЛАВА 5. ФУНКЦИІ же терм. Выражение может содержать макрос или операций надзаписью, которые будут развёрнуты во Время компиля-ЦИИ.

Выражения в скобках полезны для изменения порядка вычисления опе раторов (см. раз-

ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ дел ??):



ГЛАВА 5. ФУНКЦИИ БЛОЧНЫЕ ВЫРАЖЕ- НИЯ, Заключённые в операторные скоб

ки между

МОГУТ ИСПОЛЬЗО-Ваться для группировки последовательности выГЛАВА 5. ФУНКЦИІ ражений и возвращают значение, равное значению последнего выра-

жения внутри —

ГЛАВА 5. ФУНКЦИЛ Все вложенные под выражения вычисляются до главного выражения, но порядок, в котором происходит вычисление вло-женных, не определен стандартом. Многие операторы могут приме-НЯТЬСЯ ТОЛЬКО К аргументам определенного типа.

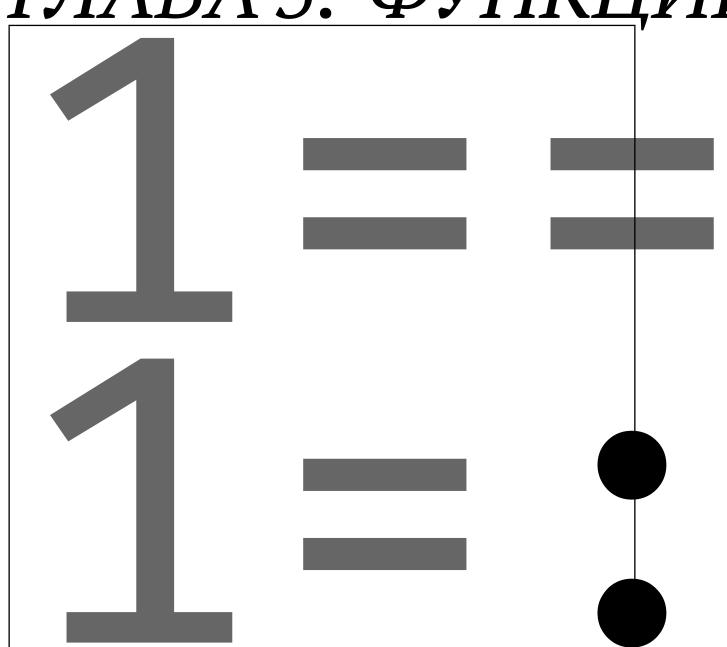
ГЛАВА 5. ФУНКЦИИ Например, ариф-метические опе-раторы могут только применяться к целым числам или числам с плавающей точкой. Аргумент неверного типа вызовет ошибку вре-мени выполнения

ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ 5.3.1 Сравнен термов

Сравнение термов возвращает булево (логическое) ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ значение, в форме атомов ИЛИ

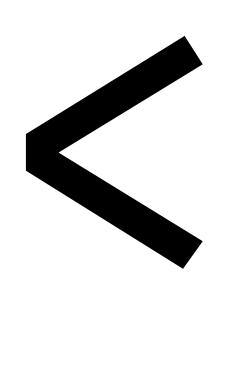


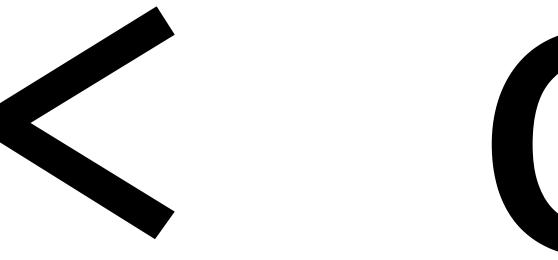




Аргументы оператора сравнения могут иметь разные типы данных. В таком случае дей ствует следующий порядок сравнения:

ФУНКШИ ГЛАВА 5.





Списки сравниваются поэлементно. Кортежи сравниваются по разГЛАВА 5. ФУНКЦИІ меру, два корте-жа одного разме-ра сравниваются поэлементно. При сравнении целого числа и числа с плавающей точкой, целое сначала приводится к числу с плавающей точкой. В случае использова-ния точного ра-

венства

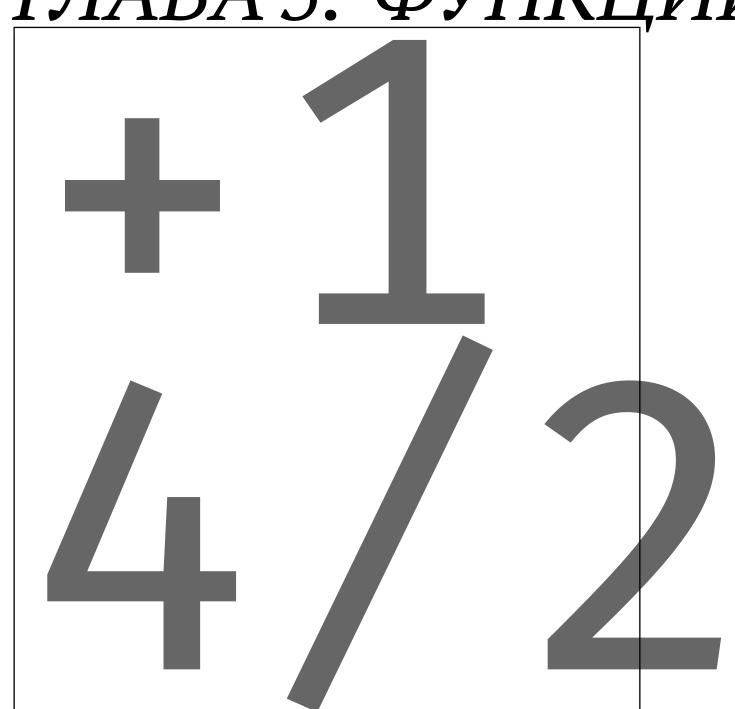
ИЛИ

тип числа не изменяется и учитывается в равенстве.

СЛАВА 5. ФУНКЦИИ 5.3.2 Арифме выражения

ГЛАВА 5. ФУНКЦИЛ Арифметическое выражение возвращает результат после применения оператора. ГЛАВА 5. ФУНКЦИИ Арифметические операторы





ГЛАВА 5. ФУНКЦИИ 5.3.3 ЛОГИЧЕС (булевы выражения

ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ Логическое выражение возвра-

щает значение

или после применения оператора.

ГЛАВА 5. ФУНКЦИИ Логические (булевы) операторы



ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ 5.3.4 УМНЫЕ ЛОГИЧЕ-СКИЕ ВЫражения

ГЛАВА 5. ФУНКЦИИ В этих логические выражениях второй операнд вы-числяется только в том случае, если его значение необходимо для конечного результата. В случае с

будет вычислено,

*ГЛАВА 5. ФУНКЦИ*только если

равняется

В случае с

будет вычислено,

*ГЛАВА 5. ФУНКЦИ*только если

равняется



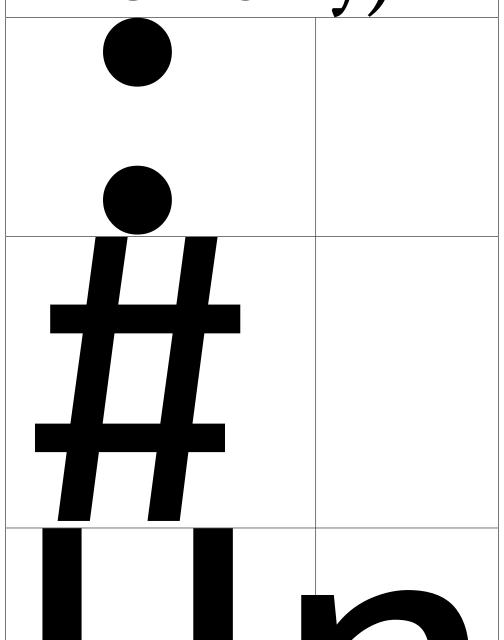


ГЛАВА 5. ФУНКЦИЛ 5.3.5 Приори операторов

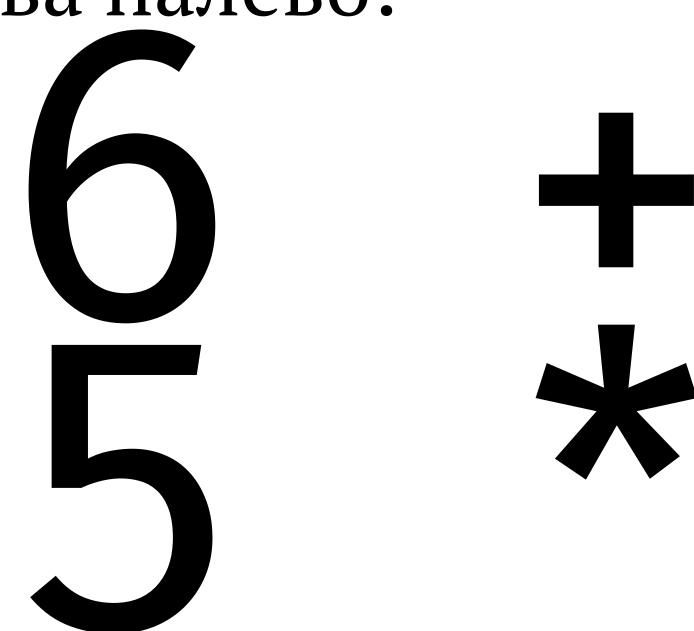
Ввыражении, со-стоящем из подвыражений, операторы будут при-меняться согласно определенному порядку, который называет-

СЯ ПРИОРИТЕТОМ ОПЕРАТОРОВ:

ГЛАВА 5. ФУНКЦИЛ Приоритет операторов (от высшего к низшему)

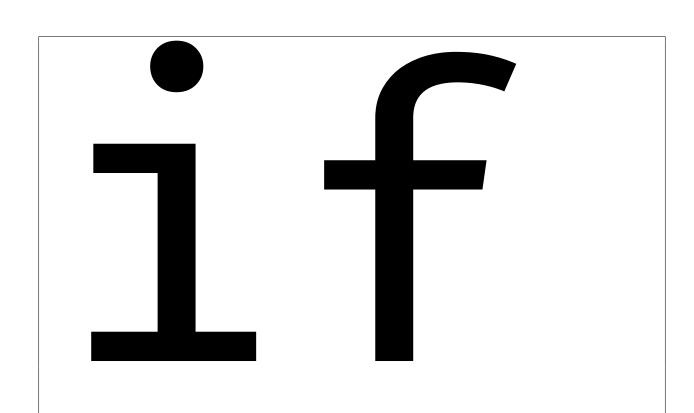


ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ Оператор с наивысшим приори-тетом вычисляется первым. Операторы с одинаковым приорите-ТОМ ВЫЧИСЛЯЮТ-СЯ СОГЛАСНО ИХ аС-СОЦИАТИВНОСТИ. Левоассоциативные операторы вычисляются слева направо, право-ассоциативныеГЛАВА 5. ФУНКЦИИ наоборот, справа налево:



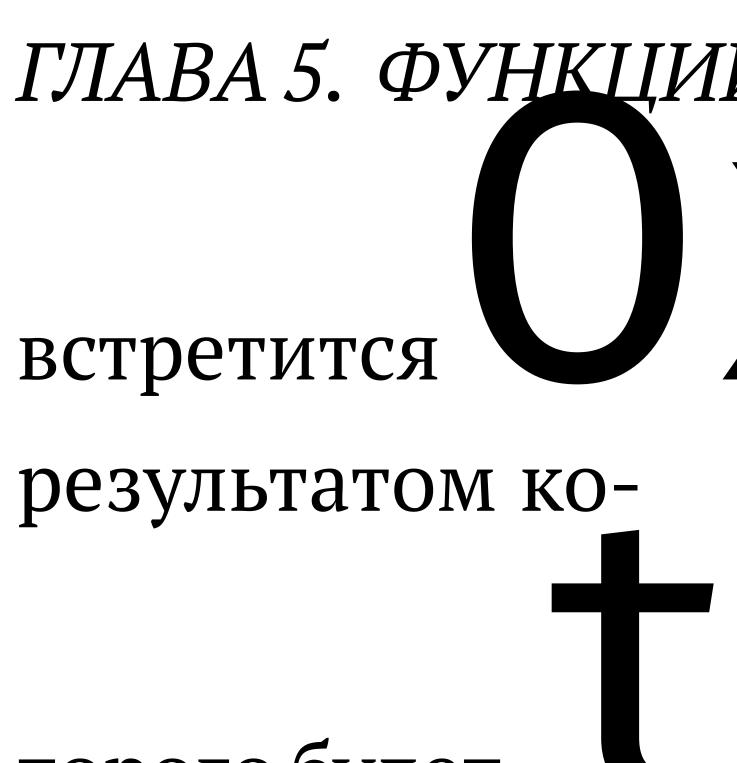
ГЛАВА 5. ФУНКЦИЛ 5.4 СОСТАВІ ВЫРажения

5.4.1 If



ГЛАВА 5. ФУНКЦИЛ Ветки выражения





торого будет Соотвествующее

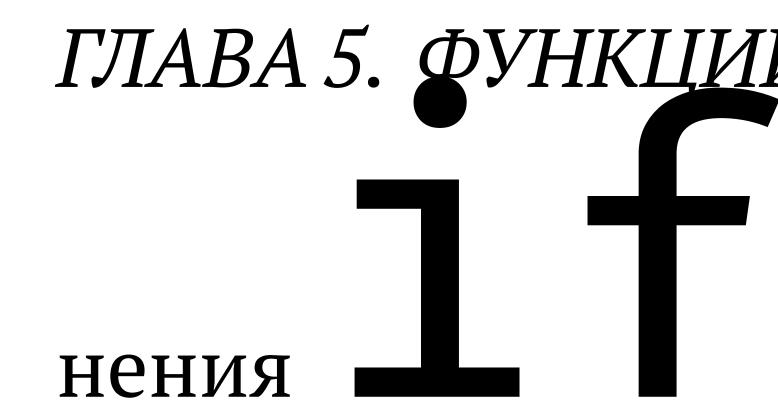
(последовательность выражений, разделённых запятыми) будет вычислено. Возвра-

ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ щаемое значение будет ре-зультатом всего

выражения

ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ Если ни одно из охранных выражений не вычис-

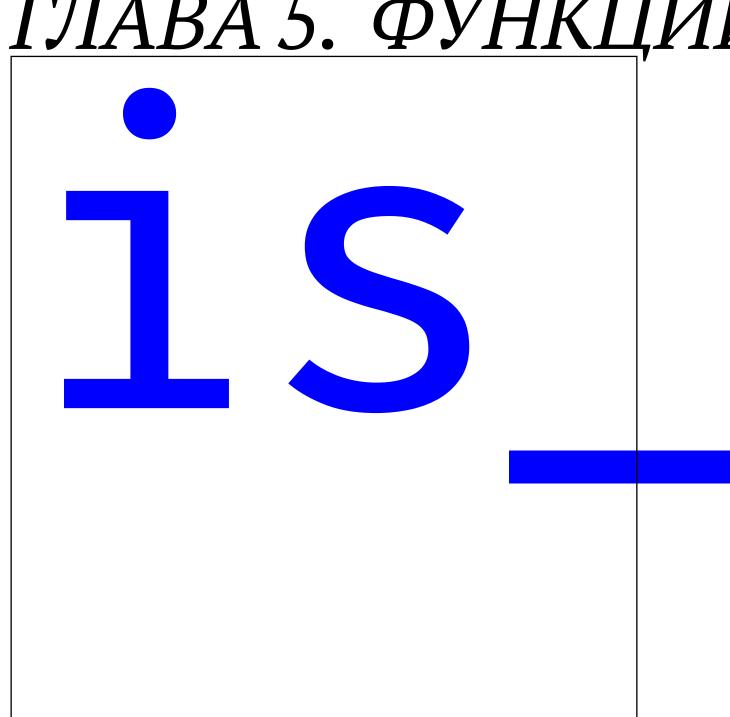
ляется в — — — то возникнет ошиб ка времени выпол-



При необходимости можно использовать охранное выраже-



ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ ние всегда срабатывает, если другие не сработали и называется «срабатывающим для всех значений» (са all).



Следует заметить, что сопоставление с образцом в уравнениях функций может почти всегда использоваться для заме-



зование внутри функций считается плохой

ГЛАВА 5. ФУНКЦИИ практикой.

5.4.2 Case

Выражения используются для сопоставления с образцом прямо в коде, подобно

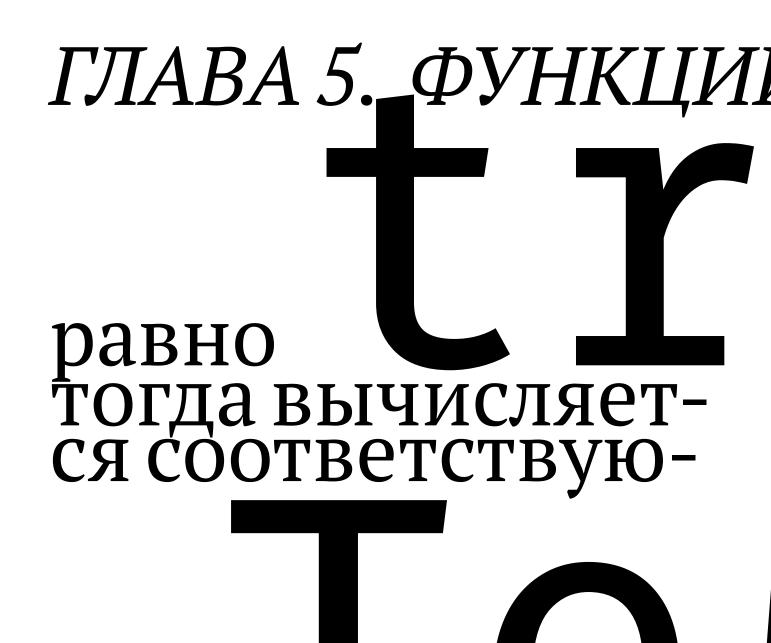
ГЛАВА 5 ФУНКЦИЛ ТОМУ, как сопоставляются аргументы в заголовках функций.

вычисляется и

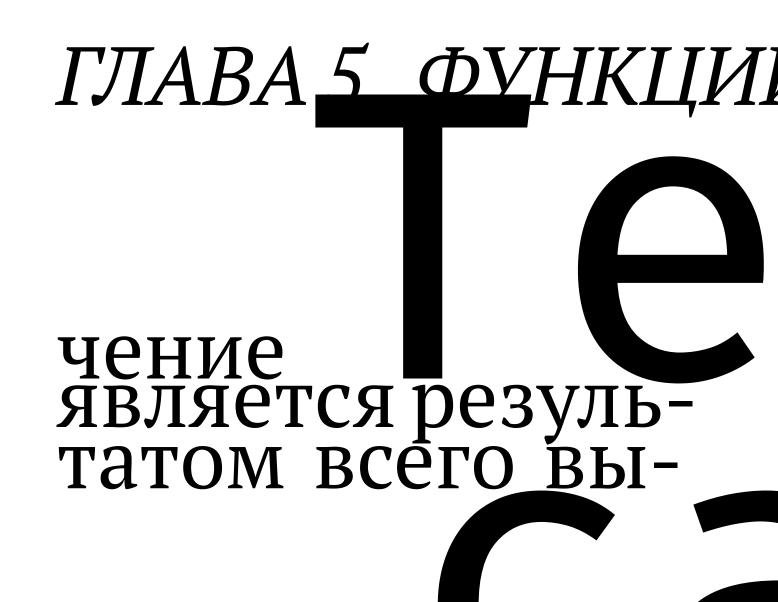
последовательно

глава 5 функция сопоставляются с результатом. Если сопоставление проходит успешно, и необязатель-





щее Возвращаемое зна-



ражения В случае, если ни один из образцов и их охранных вы-

ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ ражений не подходит, возникает ошибка време-

ни выполнения



5.4.3 Генерат списков

Генераторы спис-ков аналогичны

предикатам И в языке Prolog.

ГДАВА 5. ФУНКЦИІ — произвольное выражение, и каж-

— это либо **гене- ратор** (источник данных) либо **фил**я Генератор записывается, как:

должно быть выражением, результатом которого является список термов. Фильтр — это выражение, резуль татом которого яв-

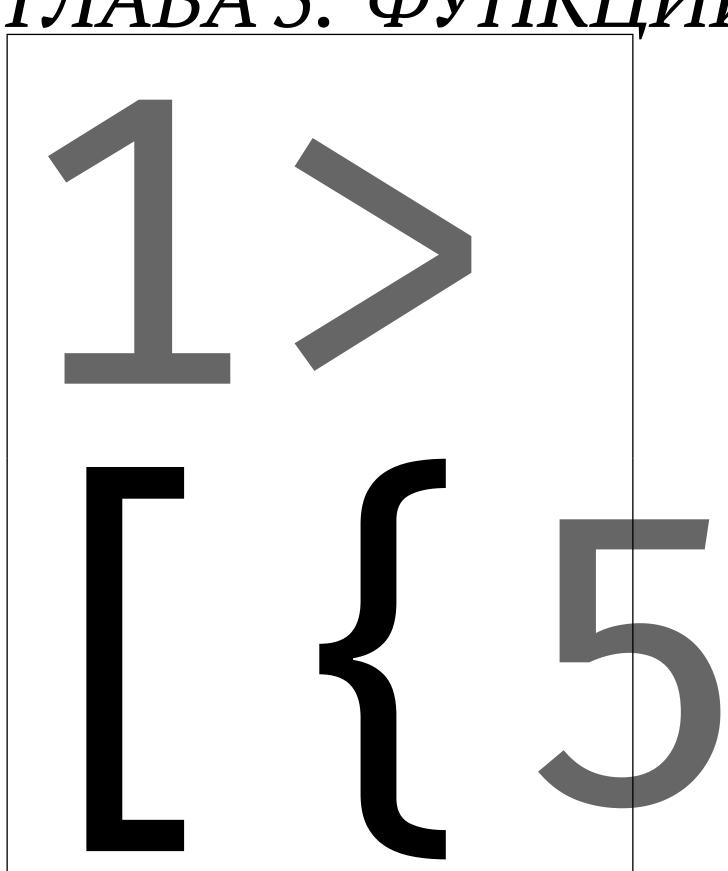


ГЛАВА 5 ФУНКЦИІ миже именами, принадлежащие функции, окружающей генератор. Квалификаторы вь числяются слева направо, генераторы создают значения фильтры отбира-ют нужные из них. Генератор спис-ков возвращает спи

ГЛАВА 5 ФУНКЦИ СОК, В КОТОРОМ ЭЛЕ-МЕНТЫ ЯВЛЯЮТСЯ РЕЗУЛЬТАТОМ ВЫ-

числения

для каждой комбинации результирующих значений.



ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ 5.5 Охранн ПОСЛЕ-ДОВател НОСТИ

Охранная последовательность — это набор охранных выражений, разделённых точ-

ками с запятой (

Охранная последовательность рав-

няется если как минимум одно из составляГЛАВА 5. ФУНКЦИІ ющих её охран- ных выражений

равно

ГЛАВА 5. ФУНКЦИЛ Охрана — это множество охранных выражений, разделённых запятыми (). Резуль

татом будет если все охранные выражения рав-

ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ НЯЮТСЯ

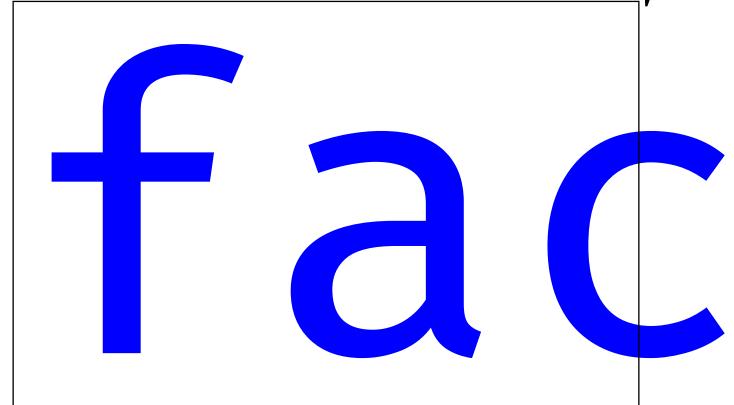
Вохранных выражениях, котоГЛАВА 5. ФУНКЦИІ рые иногда еще называются охран-ными тестами, разрешены не любые выражения Erlang, а ограниченный набор, выбранный авторами Ērlang, поскольку важно, чтобы ход вычис-ления охранного выражения не имел

ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ побочных эффек-тов.

ГЛАВА 5.. ФУНКЦИЛ Разрешенные охранные выражения: Атом

Другие KOH-(терстанты связанмы, ные переменные)

ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ Небольшой пример



ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ 5.6 ХВОСТОІ рекурсия

Если последнее выражение тела функции является вызовом функции, то выполняется хвостовой рекурсивный вызов так,

*ГЛАВА*5-ФУНКЦИІ

4ТО РЕСурсы Системы (например, стек вызовов) не расходуются. Это означает, что можно создать бесконечный цикл, такой, как, напри-мер, сервер, если использовать хвостовые рекур-СИВНЫЕ ВЫЗОВЫ.



выше может быть переписана для использования хвостовой рекурсии следующим образом:

5.7 **АНОНИ функци функци функ- щии**

Ключевое слово **fun** определяет *фунциональный объект*. Анонимные функции делают возможным передавать целую функ

ПАВА Бе ФУНКЦИІ ее имя, в качестве аргуме́нта. Выра-жение, определя-ющее анонимную функцию, начинается с ключе-

ВОГО СЛОВА И Заканчивается КЛЮЧевым словом

вместо точки (Между ними должно находиться обы ное объявление фу ции, за тем исключением, что имя её не пишется.

ГЛАВА 5. ФУНКЦИИ Переменные в заголовке анонимной функции затеняют переменные в уравнении функции, которое

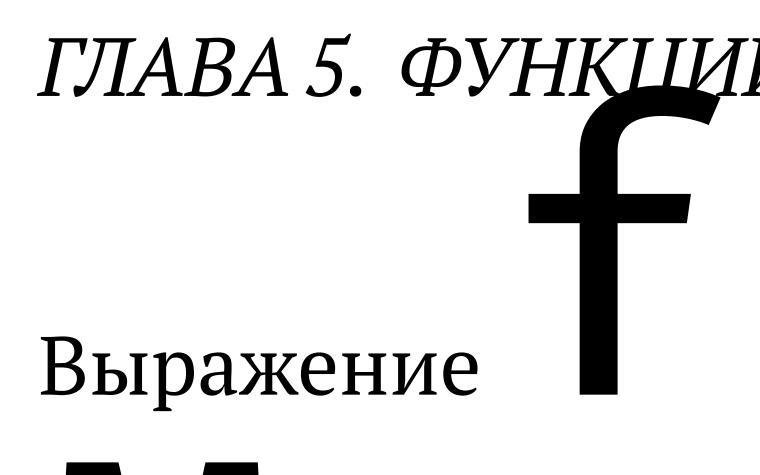
окружает но переменные, связанные в те-



значение является функцией. Вы-

ражение

ЭКВИВАЛЕНТНО СЛЕ-ДУЮЩЕЙ Записи:



также разрешено,

ГЛАВА 5. ФУНКЦИЦ но только если экспортирована из

ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ

ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ Е Ц П

ГЛАВА 5. ФУНКЦИ

Поскольку функ-

ция, созданная

ПАВА 5 ФУНКЦИІ анонимна, то есть не имеет имени в определении фун ции, то для опре-деления рекурсивной функции следует сделать два шага. Пример ни-же показывает, как определить рекурсивную функцию

ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ

(смотрите раздел ??) как анонимную с помощью

ТЛАВА 5. ФУНКЦИИ Такой подход ещё называется *Y-комб*

ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ

SUM

Определение сделано так, что оно принимает *са*-

ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ мо себя в качестве аргумента, сопо-

ставляется с

(пустым списком)

или — ()

ГЛАВА 5. ФУНКЦИЛ который затем рекурсивно вызывается. Опреде-



в качестве аргу-мента.

Примечание: В Erlang версии R17 эта проблема устранена и аноним-ные функции мо-гут ссылаться са-

ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ ми на себя.

5.8 Встроеі функщии (ВІ

Встроенные функции, или ВІF (built-in functions) — это

ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ функции, реализованные на языке С, на котором также <u>на</u>писана система Erlang, и де-лают вещи, кото-рые трудно или невозможно реализовать на языke Erlang. Большин ство встроенных функций принад-

ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ

лежат модулю

но есть некоторые, принадлежащие и другим модулям,



Принадлежащие

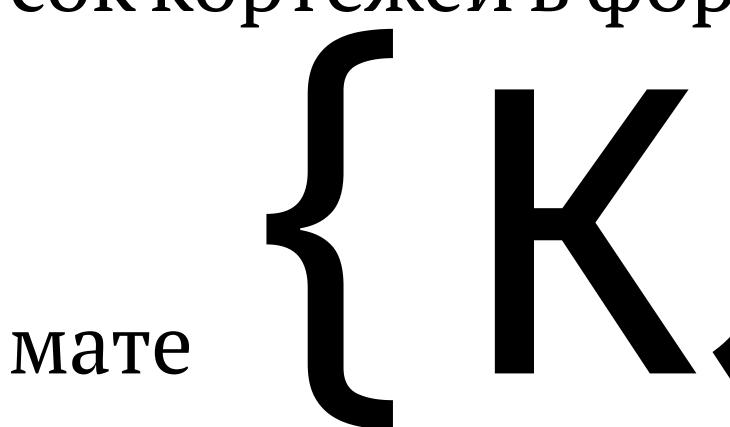
модулю — —

импортируются во все ваши модули автоматически, то есть перед ними не требуется писать имя модуля.

ГЛАВА 5. ФУНКЦИЛ Некоторые полезные встроенные функции

Видае нюю дату ормате

ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ Словарь — это спи сок кортежей в фор



ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ

3 H 3

(см. также раздел ??).

ГЛАВА 5. ФУНКЦИВ

ГЛАВА 5. ФУНКЦИІ

Про-

Процесс соответствует одному потоку управления. Erlang разрешает создавать очень

489

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС больщое количе-ство параллельно работающих про цессов, каждый из которых исполняется, как будто он имеет свой собственный виртуальный процессор. Когда процесс, исполняющися вну

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСО ри функции вызывает другую

функцию он будет ждать,

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС

пока не завершится и затём извлечёт или получит результат. Если вместо этого он породит новый процесс, исполняющий ту же

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС

то оба процесса продолжат исполняться одновремено (конкурентГЛАВА 6. ПРОЦЕСС HO). не будет ждать завершения и единственный

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС способ передать результат — это передача сообще-ний.

Процессы Erlang — очень лёгкие с малым расходом памяти, легко стар туют и легко завершают работу, и расходы на их планировку во вре-МЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ОЧЕ

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС небольшие. Идентификатор про-

цесса, или идентифицирует существующий или недавно существовавший процесс. Встроенная функ-

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС

возвращает вызвавшего её про цесса.

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС 6.1 СОЗДАНІ процессов

Процесс создаёт-ся с помощью встро

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС



ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС Аргумент

должен быть равен имени модуля, который содержит нужную

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС функцию, и

— имени экспортированной функции в этом моду-

ле. Список

— параметры, которые будут переданы запущенной в новом про-

цессе функции.



катор,

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС На-Новый процесс начинается с выполнения такого кода:

должна быть экспортирована, даже если процесс с ней порождается другой функцией в том же моГЛАВА 6. ПРОЦЕСС Дуле. Есть и другие встроенные фун ции для порождения процессов,

например

порождает процесс на другом узГЛАВА 6. ПРОЦЕСС ле Erlang.

6.2 Зарегис процессы

Процесс может быт связан с некоторым именем. Имя процесса должно быть атомом и оно

THABA6-HPOLLECE abtomatutecknoch бождается, если процесс завершает свою работу. Следует регистрировать только статические (постоянно живущие) про цессы.

ГДАВА 6. ПРОЦЕСС Встроенные функции для регистрации имён



ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС 6.3 СОООЩЕ Между процессами

Процессы сообщаются друг с другом посредством отправки и получения **сообщений** Сообщения отправ

ГЛАВА (ПРОЦЕС) ЛЯЮТСЯ ИСПОЛЬЗУЯ Оператор отправ-

КИ () И ПРИ-НИМАЮТСЯ С ПОМО-ЩЬЮ КОНСТРУКЦИИ

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС Передача сообщений асинхронная (не блокирует от-правителя до доставки сообщения) и*надёжная* (сооб-щение гарантированно достига-ет получателя, ес-ли он существуeT).

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС 6.3.1 ОТПравн

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС Оператор отправ-

ки (•) посы-

лает значение

в форме сообще-

ГЛАВА БИРОЦЕСУ, УКА-НИЯ ПРОЦЕССУ, УКА-Занному иденти-

фикатором где сообщение будет помещено в конецего очереди сообщений.

Значение ПРОЦЕСС

также будет значением, возвращённым опера-

тором (•). І должен быть идентификатором процесса, зарегистрированным в системе именем или кортежем в виде

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС где — Это зарегистри-рованное имя про-

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС цесса на удален-



ГЛАВА 6. ПРОЦЕССТИТЬ ОШИОКУ, Да-же если в качестве получателя был указан несуществу-ющий процесс.

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС 6.3.2 ПОЛУЧЕН

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС Это выражение при нимает сообщения, отправленные процессу с помощью операто-

ра отправки (

последовательно сопоставляются с первым сообщением в очереди сообщений, затем со вторым и так далее. Если сопо-

Славление прохоставление проходит успешно и необ зательный список охранных выра-

жений Обра

тоже равен то сообщение удаляется из очереГЛАВА 6. ПРОЦЕСС ди сообщений и соответствующая цепочка выраже-

ний вычисляется. Именно порядок уравнений с образцами решает порядок получения соГЛАВА 6, ПРОЦЕСС общений, а не по-рядок, в котором они прибывают. Это называется избирательным приёмом сообщений. Значение, возвра-

щаемое

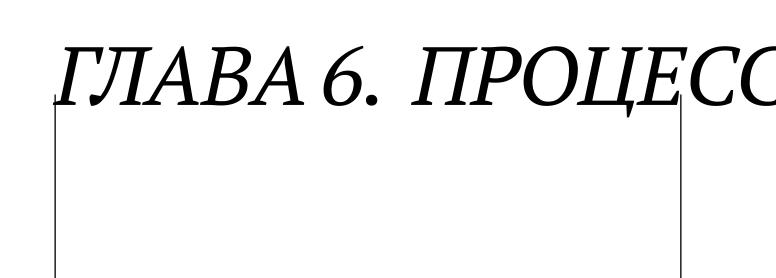
ГЛАВА 6. ПРОЦЕССИ будет значением, возвращённым всем выражени-

em I C

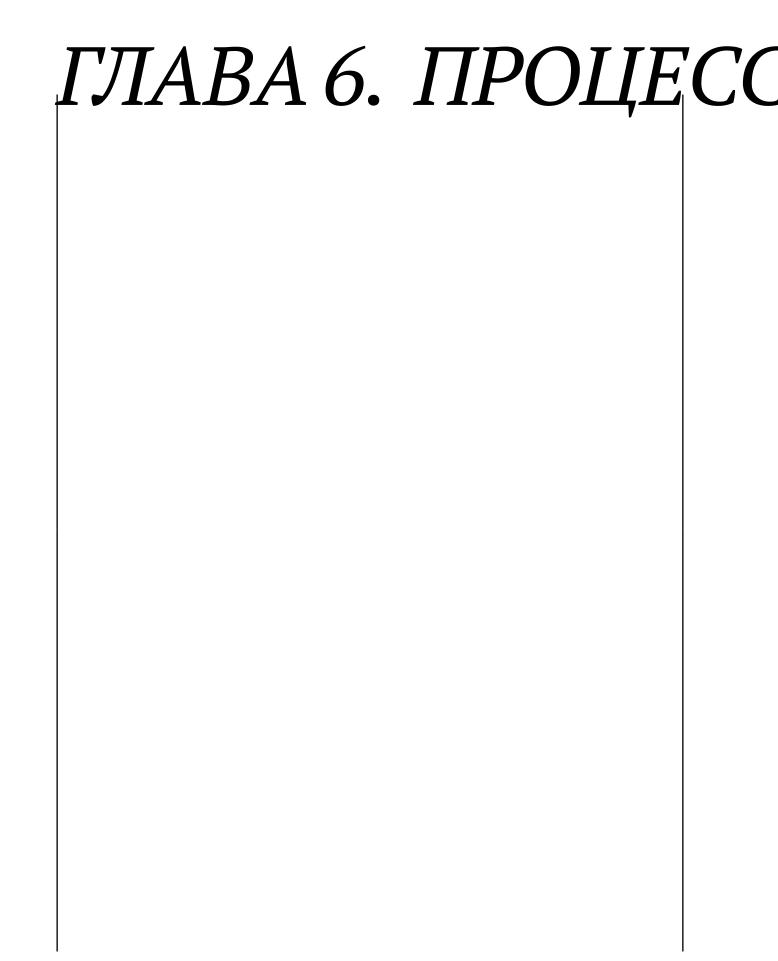
никогда не приводит к возникновению ошибки. Процесс может быт поставлен на па-узуво время ожи-дания, возможно Навсегда, до тех пор, пока не поГЛАВА 6. ПРОЦЕССЯВИТСЯ СОООЩЕНИЕ, ОТВЕЧАЮЩЕЕ ОДНОМУ ИЗ ОБРАЗЦОВ С ОХРАННОЙ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬЮ,

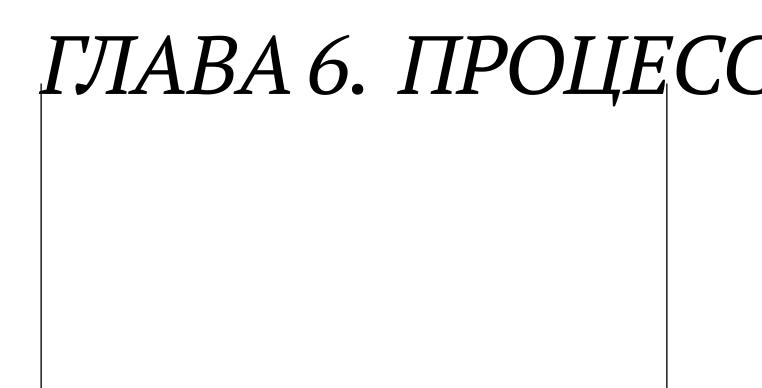
равной —











ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС 6.3.3 ПОЛУЧЕН С Таймаутом

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС ДОЛЖНО ВЫЧИСЛЯТЬ СЯ В ЦЕЛОЕ ЧИСЛО

между О и

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС (значение должно помещаться в 32 бита). Если ни одно подходящее сообщение не при-

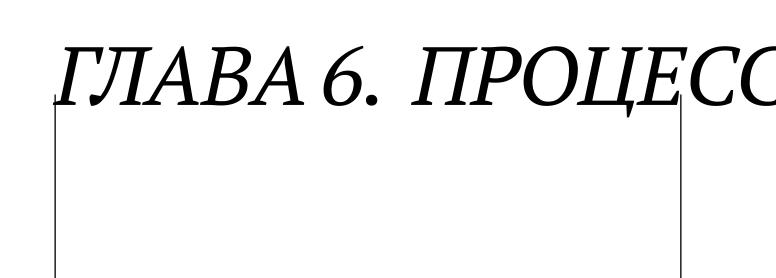
было в течение

миллисекунд, то

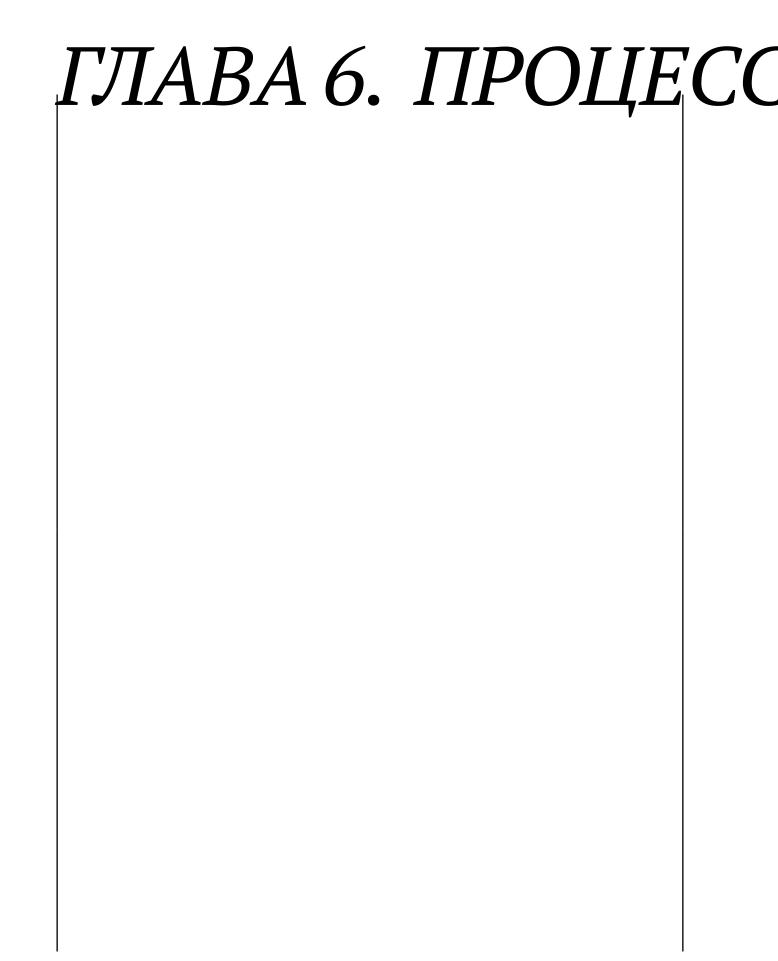
выражение вычисляется и его возвращаемое значение становит-ся результатом все-

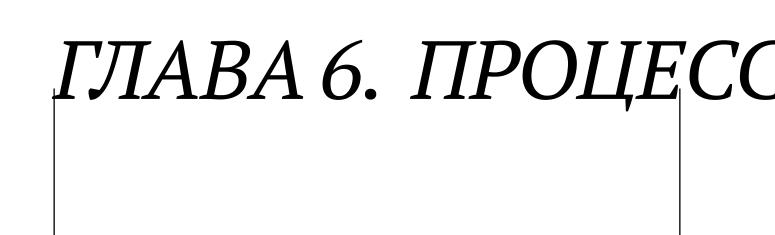
го выражения

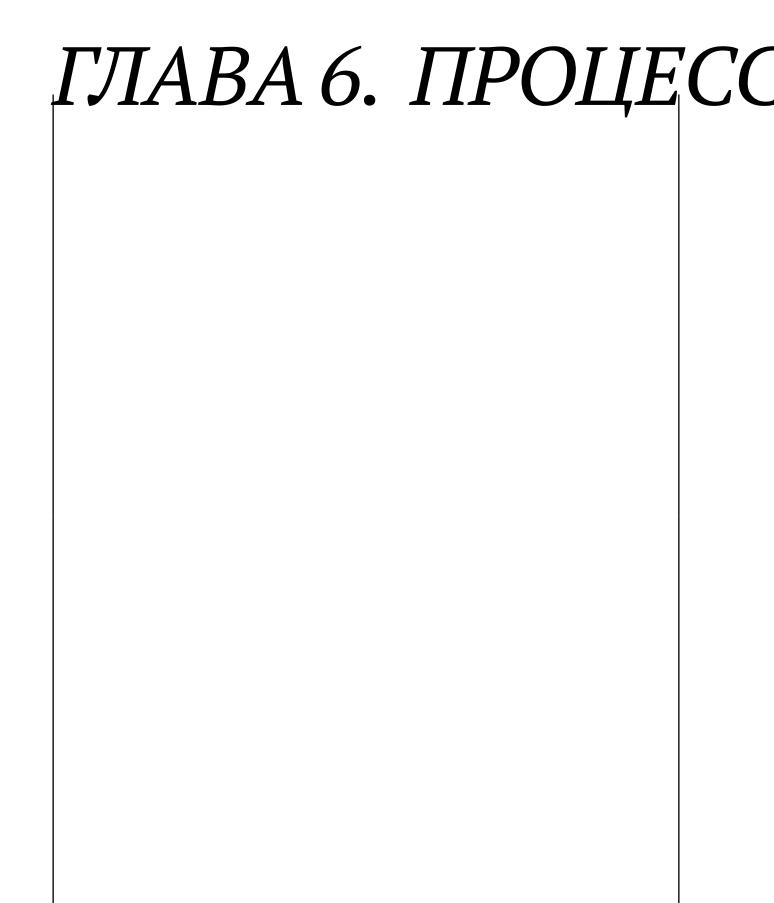












Выражение без образцов мо-жет быть исполь-

ТЛАВА ПРОЦЕСС зовано для реализации простых таймаутов.

ГДАВА 6. ПРОЦЕСС Два особых случая для значения таймаута

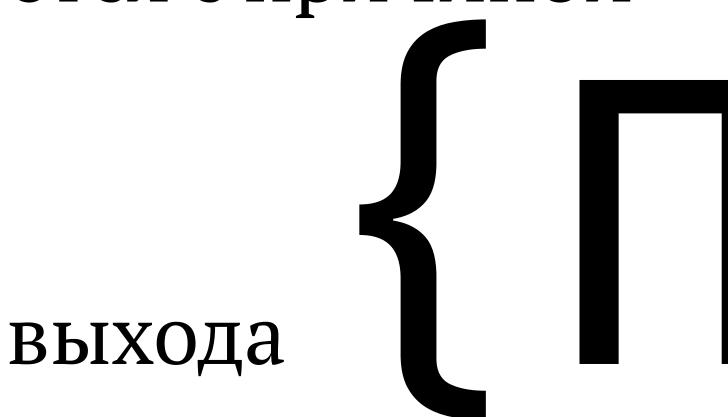
ГЛАВА 6 ПРОЦЕСС **БРИН БРИН БРИН РАБОТЫ ПРОЦЕС**-**Са**

Процесс всегда завершается по некоторой **причине вы хода** (exit reason), которая может быт ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС любым термом Erla Если процесс завершился нормаль но, то есть его код исполнился до кон ца, то причиной выхода будет атом

Процесс может за-

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС вершить себя сам вызывая одну из следующих встроенных функций:

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС Процесс завершается с причиной



когда происходит ошибка времени исполнения.

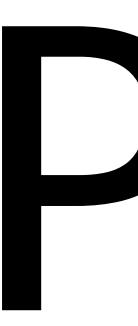
ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС Процесс также может быть завершён, если он получает сигнал выхода с любой другой причиной кро-



ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС **СВЯЗИ** МЕЖДУ ПРОЦЕС-САМИ

Два процесса могут быть **связаны** друг с другом. Связи двунаправленны и может существовать тольГЛАВА6 ПРОЦЕС ду любыми двумя процессами (им ются в виду уникальные идентификаторы процессов). Процесс с иде

тификатором



ГЛАВА БЯЗАТЬСЯ Спроцессом, имеющим идентифи-

катор используя встроенную функцию

Функция

глава брощесской сразу же связывает процессы одной атомарной операцией. Связь между про-

Связь между процессами можно убр используя функ-

цию

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС 6.5.1 Обработ ощибок между процессами

Когда процесс завершает работу, он отправляет сигналы выхода всем процессам, с которыми он свяГЛАВА 6. ПРОЦЕСС Зан. Они в свою очередь также завершают работу или обрабатывают сигнал выхода каким-либо способом. Эта возмож-ность может ис-Пользоваться для построения иерархических програми ных структур, где некоторые из процессов присматривают за другими процессами, например рестартуя их, если они завершаются аварийно.

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС 6.5.2 ОТПРАВН СИГНА-ЛОВ ВЫ-ХОДА

Процесс всегда завершает работу с причиной выхо-да, которая отправ-ляется в виде сиг-нала выхода всем связанным процессам. Встроен-

ная функция

ГЛАВА ПРОЦЕСС Посылает сигнал Выхода другому

процессу

по указанной

ПАВА ПРОЦЕС Невияна процес отправитель.

6.5.3 Получен сигнасигналов выхода

Если процесс получает сигнал выхода с причиной выхода другой, кро

ПДАВА 6. ПРОЦЕСС

он также завершит свою рабо-ту и отправит сигналы выхода с той же причиной всем своим связанным процессам. Сиг-

Паява бода Спри

чиной игнорируется и не приводит к тако- му поведению. Это поведение можно изменить с помощью вызова встр

енной функции

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС Процесс после этого способен перехватывать сигналы выхода. Это означает, что сигнал выхода трансформируется в обы

ное сообщение:

который помещается в почтовый ящик процесса и может быть принят и обработан, как обычное со-

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС общение исполь-

зуя **Д** С С С С Однако, вызов встр

енной функции

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС завершает рабо-

ту процесса безусловно, независимо от того, способен ли он перехватывать сигналы выхода или нет.

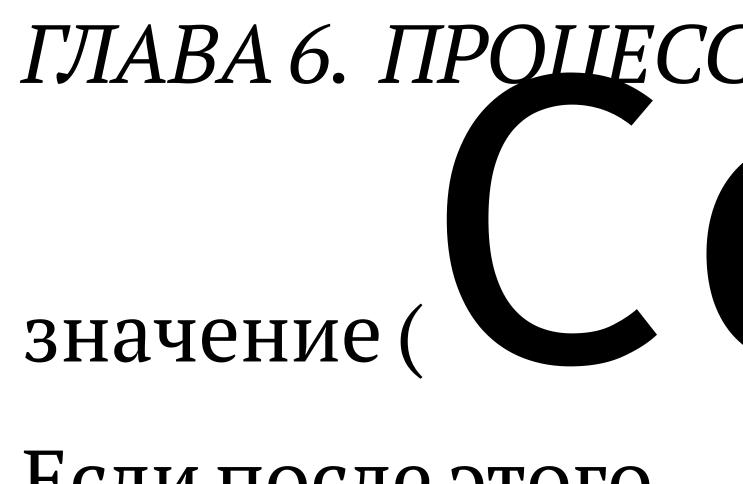
ГЛАВА 6 ПРОЦЕСС 6.6 МОНИТС

Процесс может создать монитор для про-

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС цесса используя встроенную функцию:

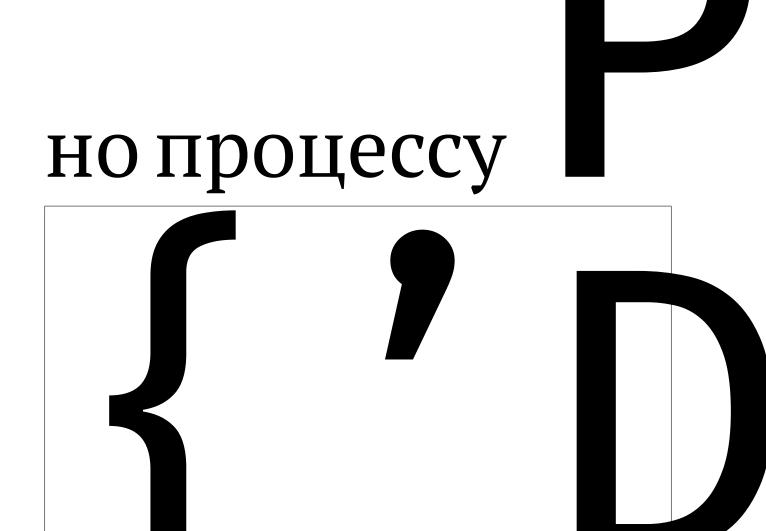


которая возвращает ссылочное





выхода, то следующее сообщение будет отправле-



Если процесс не существует, то

сообщение будет отправлено немедленно и



будет установле-

но равным

Мониторы одно-

ГЛАВА6-ПРОЦЕССТ Направлены, то ест

если

следит за то он получит сообщение о смерГЛАВА 6. ПРОЦЕСС ТИ HO**не** получит сооб-щение о смерти



ГЛАВА 6 ПРОЦЕСС СОЗДАДУТ НЕСКОЛЬ-КО НЕЗАВИСИМЫХ МОНИТОРОВ И КАЖ-ДЫЙ ИЗ НИХ ОТПРА-

вит сообщение

когда процесс завершит работу. Монитор можно удалить, вызывая

функцию

Возможно создание мониторов для процессов с зарегистрированны-ми именами, а также запущенных на других узлах.

ГЛАВА 6.ПРОЦЕСС б. Триори процессов

Встроенная функ-

ция

определяет при-оритет текущего

процесса.

может быть одним из следую-

щих значений

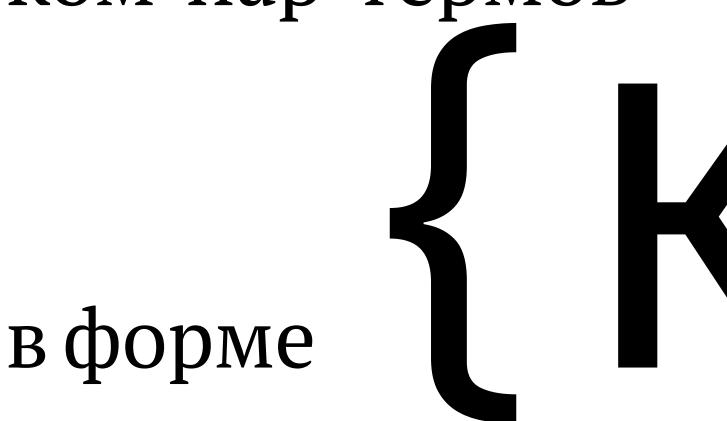
ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС (по умолчанию),

Изменение приоритета процес-са не рекоменду-ется и должно про-ИЗВОДИТЬСЯ ТОЛБко в особых случаях. Проблема, которая требует смены приоритеГЛАВА ПРОЦЕССА, Чата процесса, чаще всего может быз решена и другим подходом.

6.8 Словара прощесса

Каждый процесс имеет собствен-

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС ный словарь, являющийся списком пар термов



3 H a

ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС Встроенные функции для работы со словарём процесса

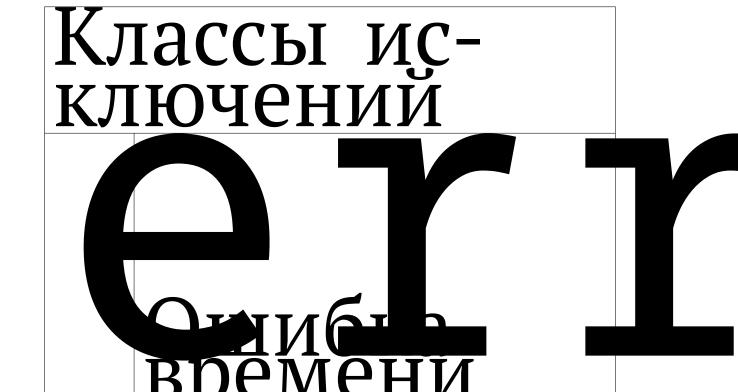


ГЛАВА 6. ПРОЦЕСС Словари процес-сов могут исполь-зоваться для того, чтобы хранить глобальные переменные в приложении, но их слишком активное использование обыч-но усложняет отладку и считается плохим стилем программирова-НЙЯ.

Обработка бийбок

Эта глава описывает обработку оши 605 ГЛАВА 7. ОБРАБОТ бок внутри процесса. Такие ошибки известны ещё под названием исключения.

ГЛАВА ТОБРАБОТ 7.1 Классы ИСКЛН чениичийы о OK



ГЛАВА 7. ОБРАБОТ Появление исклю-чения приводит каварийной остановке процесса, то есть его испол-нение останавли-вается и он и его данные удаляются из системы. Также это действие называется уничтожением (termin После этого сиг-налы выхода по-

ГЛАВА 7 ОБРАБОТ СЫЛАЮТСЯ ВСЕМ СВЯ-Занным процессам. Исключение состоит из клас-са, причины выхода и копии стека вызовов. Стек вызовов можно сфо мировать и получить в удобном виде с помощью функ

ции С

Ошибки времени исполнения и другие исключения могут не приводить к смерти процесса, если использовать выражения

И

ГЛАВА 7. ОБРАБОТ Для исключений,

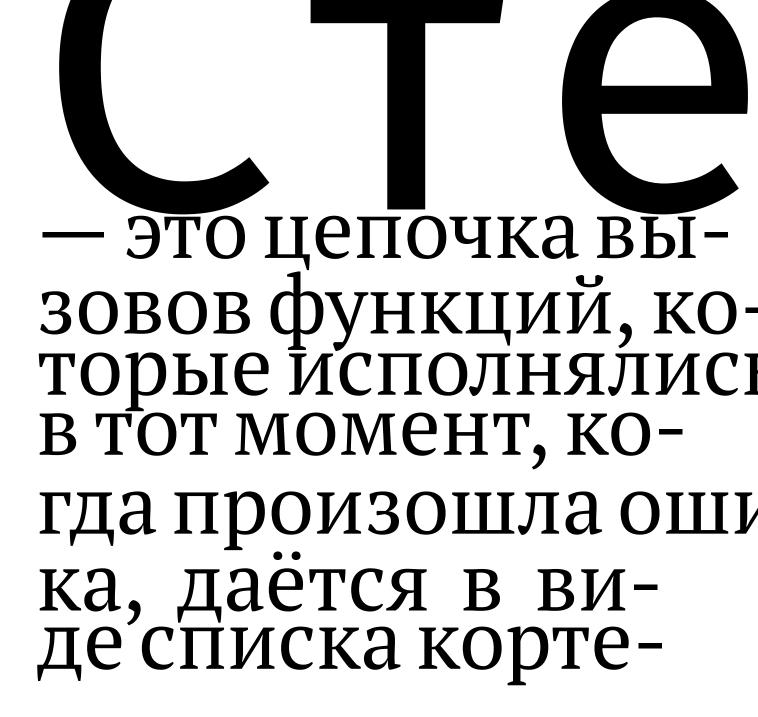
имеющих класс например для обыч ных ошибок времени выполнения, **причиной выхо**да будет кортеж



— это терм, указывающий более точно на тип ошибки.

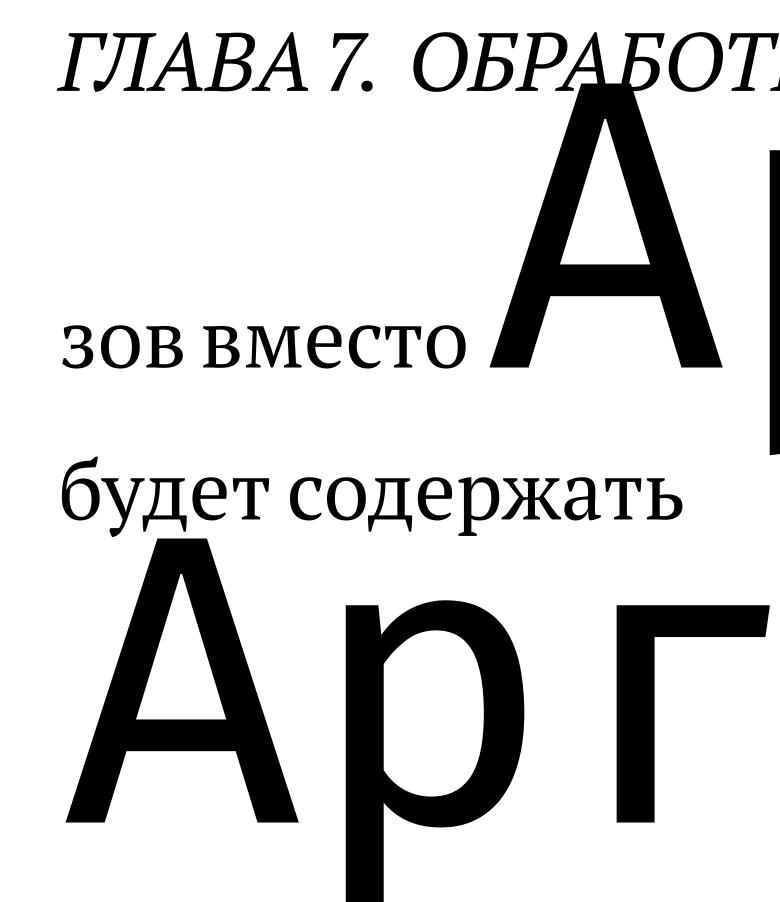
ГДАВА 7. ОБРАБОТ Причины выхода

Лередан арѓумент недопустимого типа.



ГЛАВА 7_ОБРАБОТ. жей

где первым идёт самый недавний вызов. Иногда самый последний вы



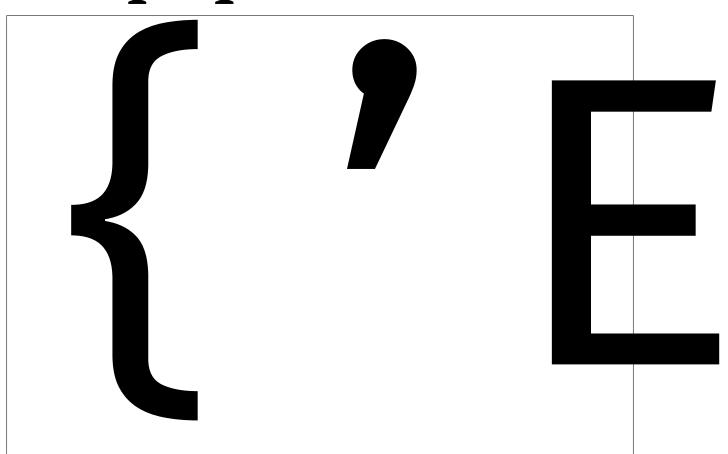
ГЛАВА 7. ОБРАБОТ 7.2 Catch и throw

Такая запись возвращает резуль-

тат вычисления

если во время вычисления не возникло исключение. В случае исключения возвращаемое значение будет кортежем с

ГЛАВА 7. ОБРАБОТ информацией о не



Такое исключение считается пойманным. Непойманное исключение приведёт к уни-

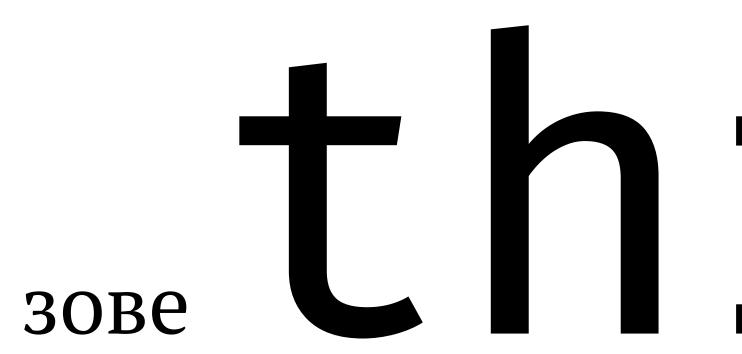
тожению процесса. Если исключение было вызвано вызовом фун

ции С Х

то будет возвращён кортеж с при-

чиной в виде

Если исключение возникло при вы-



тогда будет возвращено значение

Оператор
имеет низкий приоритет и выражения, использующие его часто требуют заключения

ГЛАВА 7. ОБРАБОТА В блок

или круглые скобки.

ГЛАВА 7. ОБРАБОТ Встроенная функ-

Lия Company of the second of

используется для нелокального вы-хода из функций. Её можно вызы-вать только под

защитой что возвратит результат вычисле-

ГЛАВАЛ, ОБРАБОТ Если вычисляется за пре делами операто-

ра С С ТО ВОЗНИКНЕТ ОШИ Б Ка времени выпол-

нения

Оператор не спасёт процесс от завершения по сигналу выхода из другого связанного с ним процесса (если только не был включен ре-жим перехвата сиг-

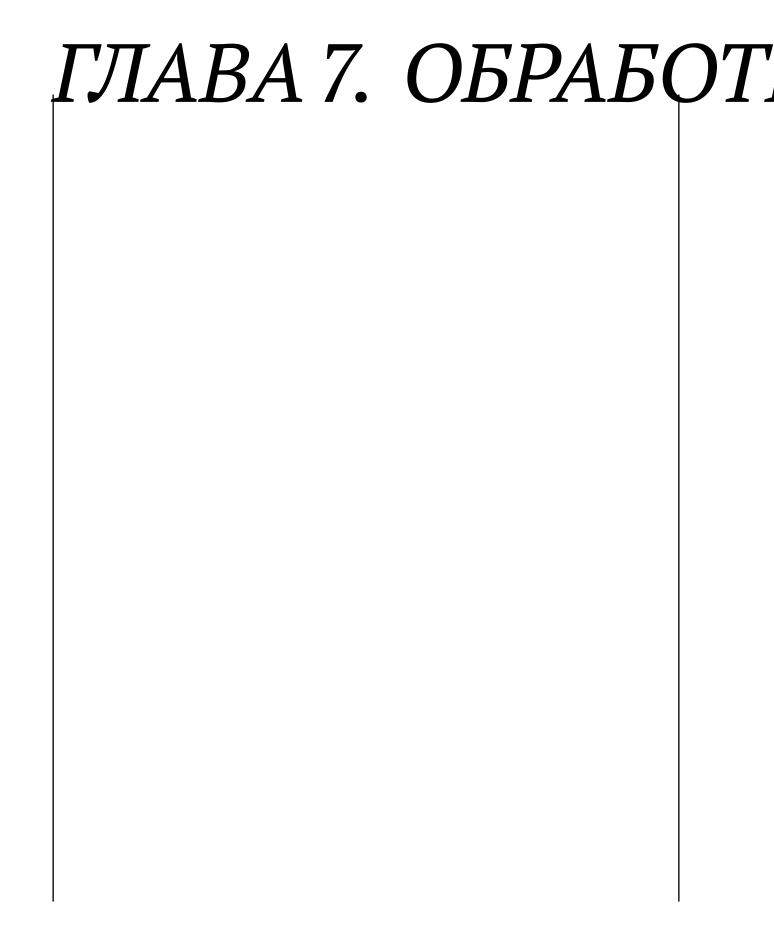
ГЛАВА 7. ОБРАБОТ налов выхода, trap

7.3 Try

Выражение

способно различить различные ГЛАВА 7. ОБРАБОТ КЛАССЫ ИСКЛЮЧЕ- НИЙ. Следующий пример эмулиру-ет поведение опи-санного чуть вы-





ГЛАВА 7. ОБРАБОТ Полное описание следующее:

ГЛАВА 7. ОБРАБОТ В наличии должны обязательно бы как минимум од-





ГЛАВА. Т. ОБРАБОТ сле который добавля-

ет вычисление

ГЛАВА 7. ОБРАБОТ КЗНАЧЕНИЮ

возвратит значе-

если только не произойдёт исключение во время его вычисления. Тогда исключение

ловится и ряд

с подходящим сопоставляются од за другим с пой-

MAHAIM DEPASOT

чением. Еслине указан, то под-

разумевается Если сопоставление удачно проГЛАВА 7. ОБРАБОТ ходит и необязательные выраже-

Musical Property of the Contract of the Contra

тоже равны то вычисляется со-

ответствующее и его результат становится возвращаемым значением.

ГЛАВА 7. ОБРАБОТ Если не найдено

подходящего

с таким же и выражениями

равными то исключение пе-

редается дальше, как если бы на-

не было заключе-

HOB

Исключение, про-

ПАВАЛ ОБРАБОТ ИСХОДЯЩЕЕ ВО ВО

мя вычисления не будет поймано.

ЕПАВА 7. ОБРАБОТ ЕСЛИ НИ ОДИН ИЗ

060

не совпал, то произойдёт ошибка времени испол-

ГЛАВА 7. ОБРАБОТ: нения

Если определено,

то всегда вычисля-

независимо от воз никновения ошибки. Его возвращаемое значение игнорируется и не влияет на значе-

(как если бы

ГЛАВА 7. ОБРАБОТ не было). ВЫЧИСЛЯ́ЕТСЯ Да-же если исключе-ние произошло в

или в этом случае исключение передаётся выше по коду.

Исключение, которое происходит во время вычис-



*ГЛАВА 7. ОБРАБОТ*чения в

ИЛИ то оригинальное исключение будет потеряно и вместо него полёт ввер по стеку вызовов продолжит уже новое исключение.

THARAS DACHDE пред Лен-НЫИ Erlang

Распределённая Erlang-система ЕОСТОЙ РИЗНЕКО ТОРОГО КОЛИЧЕСТВа систем времени исполнения Erlang которые сообща-ются друг с другом. Каждая та-кая система на-зывается узлом (node). Узлы мо-гут находиться на одной физической машине или на раз

ГЛАВА В. РАСПРЕД НЫХ И бЫТЬ СОЕДИненными посредством сети. Стан-дартный механизм распределения ре-ализован на ос-нове TCP/IP сокетов, но могут быть реализованы и дру гие механизмы. Передача сообщений между проЦесевия на биз ЕД ных узлах, так же как и связи меж-ду процессами и МОНПТОРЫ, ПРОзрачно реализована используя иде тификаторы процессов (pid). Однако, зарегистри-рованные имена ЛОКальны для каждого из узлов. На

Барегиегрировандый процесс на конкретном узле можно ссылать-ся с помощью кор-

тежа

Служба отображе-

ГЛАВА В. РАСПРЕД Ния портов Erlang (Erlang Port Mapper Daemon, или epmd автоматически ста тует на каждом ком пьютере, где имеется запущенный узел Erlang. Он отвечает за отображение имён узлов в сетевые адреса компьютеров.

БЛАВА УРАСПРЕД 8.1

Узел — это исполняемая в данный момент Erlang-сис' которой было назначено имя, используя параметр командной стро-

ГЛАВА 8. РАСПРЕ КИ (длиное имя) (короткое имя). Формат имени уз-ла — атом вида

(помните, С является допустимым в атомах сим-

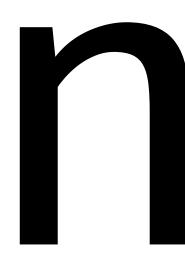
волом), где задаётся пользователем, запустив-

шим узел, а

— полное имя сер-

ГЛАВА 8. РАСПРЕД вера, если были включены длин- ные имена, или первая часть име- ни сервера (если были использованы короткие име-

на). Функция



Бозвращает имя узла. Узлы, использующие длинные имена не могут свя зываться с узлами, использующи-ми короткие име-Ha.

6.2 Соедин между узлами

Узлы распределённой Erlang-системи полностью соединены (каждый с каждым). Первый раз, когда используется новое имя уздаройзводиту ся попытка подключения к этому узлу. Если узел

А подключа-

ется к узлу

ГЛАВА В РАСПРЕД. и узел имел открытое подклю-

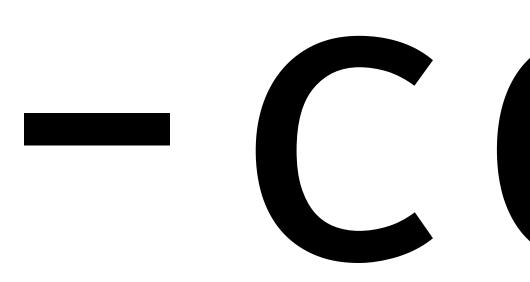
чение к узлу



то узел — тоже попытается под ключиться к уз-



ГЛАВА ЗУЯ Нара ЕД метр командной строки:



Если узел прекращает работу или теряет сеть, все под ключения к нему удаляются. Встроенная функция:

отключает задан-

ный **У** З

ГЛАВА 8. РАСПРЕД Встроенная функ-

вернёт список подключенных в данный момент (видимых) узлов.

8.3 СКРАСПРЕД УЗЛЫ

Иногда полезно подключиться к нужному узлу, не инициируя веер подключений ко всем остальным узлам. Для этой Цели можно ис-пользовать **скры-**

ГЛАВА 8 РАСПРЕД Тый узел. Скрытый узел это узел, запущенный с параметром команд-

ной строки Подключения между скрытыми узлами и другими уздами дожны уст навливаться вручную и явно. Скрытые узлы не видны в списке узлов, возвращае-

мом функцией Вместо этого сле-

FYA-BACAROPHSOBBETT

или По (С)

Скрытый узел не будет включён в набор узлов, за которыми следит мо-



Узел на языке С это С-программа,

написанная, чтобы действовать и выглядеть, как скр тый узел в распределённой Erlangсистеме. Библио-

тека

ГЛАВА 8. РАСПРЕД содержит необходимые для этого функции.

8.4 Секреті куки (со

Каждый узел имеет свой собственный ключ, ещё наГЛАВА 8. РАСПРЕД ЗЫВаемый маги-ческий куки (соок который являет-ся атомом. Сервер сетевой аутентикации Erlang (по

названием читает содержи-

ГЛАВА 8. РАСПРЕД мое куки из фаи-



Если файл не существовал, он будет создан и в него будет записана слу

ГЛАВА 8. РАСПРЕД Чайная строка.

Права доступа к файлу должны быт установлены в восн меричное 0400 (тол ко для чтения владельцем). Куки ло-кального узла также можно установить с помощью встроенной функ-

ции С

ТАВА В РАСПРЕЛ Текущему узлу поз воляется подключаться к другому

узлу если он знает значение его куки. Если оно отличается от куки текущего узла (чей куГЛАВА 8. РАСПРЕД КИ будет использован по умолчанию), то его надо явно установить с помощью встроенной функ-

ции С

8.5 Встроет функщии для распределения

Встроенные функции для распределения

8.6 Параме команд ной стр ки

Параметры командной строки для распределён-ного Erlang

8.7 МАСПРЕД 8.7 МОДУЛУ С ПОДдержкой рас пределенных систем

Есть несколько доступных модулей, которые принодятся при программировании распределённых систем: ГЛАВА Я РАСПРЕД. МОДУЛИ с поддержкой распределённых систем



THARAG HOPTHIM IIOp ТЫ драи-Веры ПОртов

Порты предоставляют байто-ориент ГЛАВА ЛОРТЫИ интерфейскиешним программам и связывается с процессами Erlang посылая и принимая сообщения в виде списков байтов. Процесс Erlang который создаёт порт, называется владельцем пор та или подключенным к порГЛАВА 9. ПОРТЫИ Тупроцессом. Все коммуникации в и из порта должны пройти через владельца порта. Если владелец пор-та завершает работу, порт тоже закроется (а также ѝ внешняя программа, подклю-ченная к порту,

ГЛАВА 9. ПОРТЫ И если она была правильно написана и среагирует на закрытие ввода/вывода).

Внешняя програм-ма является другим процессой опе рационной системы. По умолча-нию, она должна считывать данные из стандартного

ГЛАВА 9. ПОРТЫИ ВХОДа (файловый дескриптор 0) и отвечать на стан-дартный вывод (фа ловый дескриптор 1). Внешняя программа долж-на завершать свою работу когда порт закрывается (ввод/вывод закрывается).

57.48А 9ДОРТЫИ фаиве портов

Драйверы портов обычно пишутся на языке Си ди-Намически под-ключаются к си-стеме исполнения Erlang. Bстроенный драйвер веГЛАВА 9. ПОРТЫ И дет себя как порт и называется драй вером порта. Однако, ошибка в дра вере порта может привести к нестабильности во всей системе Erlang, уте кам памяти, зависаниям и краху системы.

9.2 Встроет функщии для портов

Функция для создания порта

обычно является

кортежем вида

ГЛАВА 9. ПОРТЫИ

где строка

является именем внешней програм-мы. Внешняя програм-грамма выполня-ется за предела-ми Erlang-системы если только не най-

ГЛАВАЯ, ПОРТЫИ ден драйвер пор-_

та с именем

Если драйвер найден, он будет активирован вместо команды.

ГЛАВА 9. ПОРТЫИ На Стану и порты и п

— это список настроек (опции) для порта. Список обыч но содержит как минимум один кор

*ТЛАВА 9-ПОРТЫИ*теж

указывающий, что данные, пересылаемые между портом и внешней про граммой, предваряются N-байтовы:

индинатором дии ны. Разрешённые

аначения для ■ — 1, 2 или 4. Если двоичные данные должны использоваться вместо списков байтов, то должна быт включена опция

ГДАВА 9. ДОРТЫИ

Владелец порта Pid

связывается с

Е-НОВОНЬЮ В БРАВ-КИ И ПОЛУЧЕНИЯ Erla сообщений. (Любой процесс может послать сооб-щение в порт, но ответы от порта всегда будут отправлены только владельцу порта).

СЛАВА 9. ПОРТЫИ Сообщения, отсылаемые в порт



Данные должны быть списком ввод вывода. Список ввода-вывода (iol: — это либо дво-ичные данные, либо смешанный (воз можно вложенный СПИСОК ДВОИЧНЫХ Данных и целых чисел в диапазоне от 0 до 255.

ГЛАВА 9. ПОРТЫИ Сообщения, получаемые из порта



БЛАВА 9, ПОРТЫИ ВМесто того, чтобы отправлять и получать сообщения, имеется ряд встроенных функций, которые мож-но использовать. Они могут быть вызваны любым процессом, а не только владель-цем порта.

БСТРОЕННЫЕ ДЛЯ функции для работы с портами



ЕСТЬ НЕСКОЛЬКО ДО-ПОЛНИТЕЛЬНЫХ ВСТР ЕННЫХ ФУНКЦИЙ, КОТОРЫЕ ПРИМЕ-НИМЫ ТОЛЬКО К ДРАЙ ВЕРАМ ПОРТОВ: ЭТО

ГЛАВА 9. ПОРТЫИ

Загрузка кода

Erlang поддерживает обновление кода во время работы без остановки системы. За-

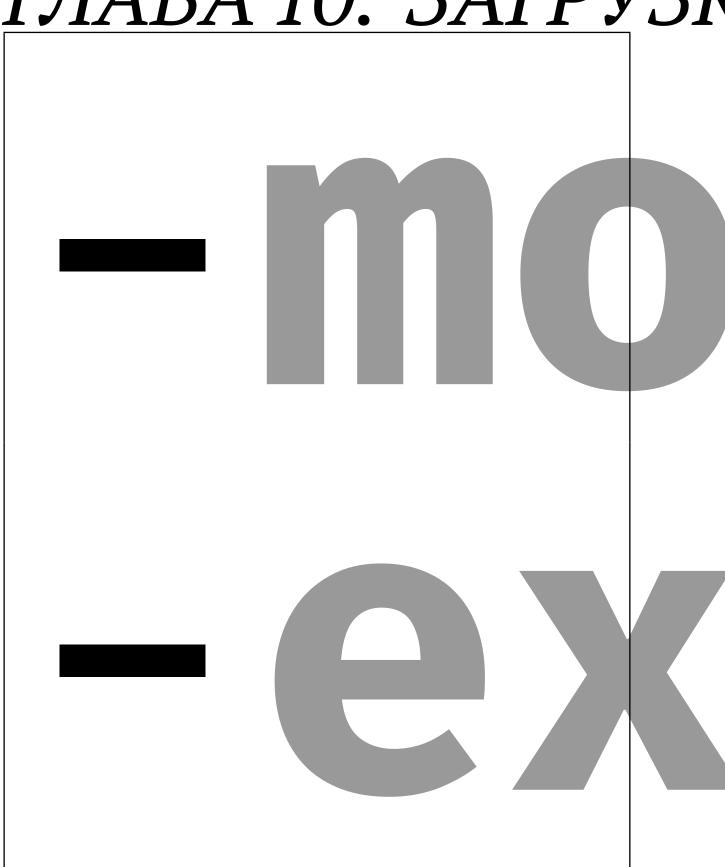
738

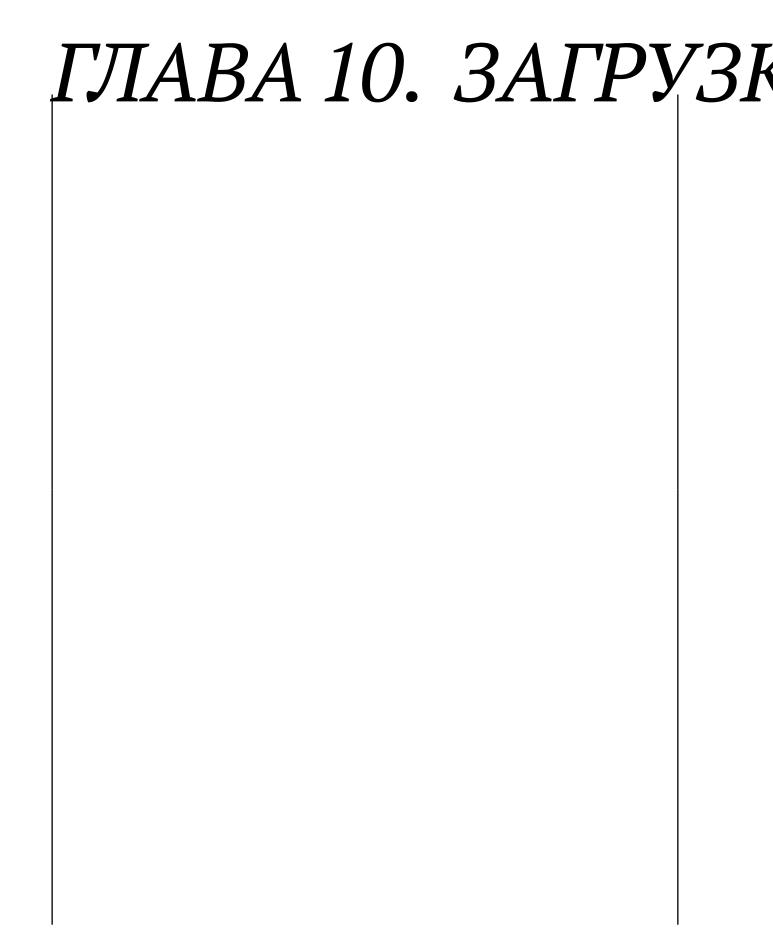
ГЛАВА 10, ЗАГРУЗК менакода выполняется на уровне модулей.

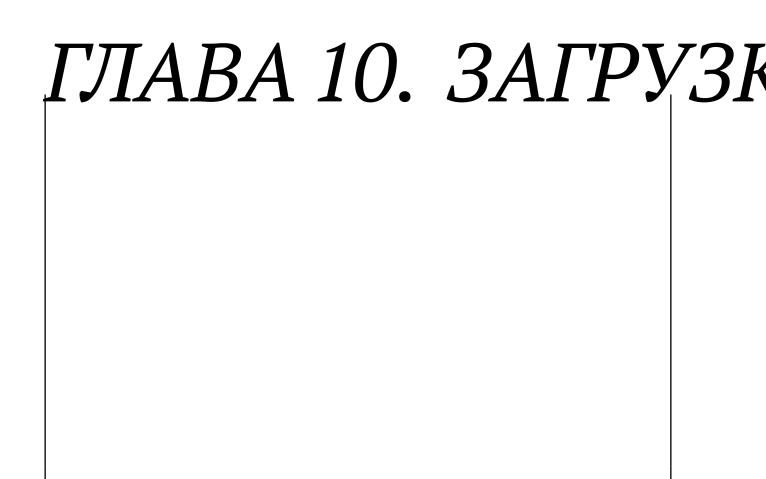
Код модуля мо-жет существовать в системе в двух версиях: текущая и старая. Когда модуль загружается в систему в первый раз, код становится текуГЛАВА 10. ЗАГРУЗК щим. Если загру-жается новая вер-сия модуля, то код предыдущей вер-сии, уже имеющий ся в памяти, становится старым и новая загруженная версия становится текущей. Обыно модуль автоматически загружается, когда вы-

ГЛАВА 10, ЗАГРУЗК Звана одна из находящихся в нём функций. Если модуль уже загружен, то он должен быть явно перезагру-жен в новую версию. И старый и теку-ЩИЙ КОД ПОЛНОстью функциональны и могут исполь-зоваться одновреГЛАВА 10. ЗАГРУЗК менно. Полностью определенные вызовы функций (с именем модуля) всегда ссылают-ся на текущую версию кода. Однако старый код может продолжать исполняться другими процессами. Если загрузить треГЛАВАЛО, ЗАГРУЗК Тъю версию загруженного модуля, то сервер кода удалит (операция называется *purge*) ста рый код и все процессы, всё ещё ис-пользующие его, будут принудитель но завершены. За-тем третья версия становится *me-* ГЛАВА 10. ЗАГРУЗК кущей и предыдущий текущий код становится становится становится становится становится становится становится становится становительного ст

Чтобы перейти от старого кода к текущему, процесс должен выполнить один полностью определённый вызов функции (с име нем модуля).







Чтобы заставить

ГЛАВА 10. ЗАГРУЗК процесс (в этом примере) сменить версию кода, отправьте ему со-

общение

Процесс после этого выполнит полностью определен-

ный вызов

и это переключит его на текущую вер сию кода. Заметь-

те, что

должна быть для этого экспортирована.

ГЛАВА 11 МАКРОС Макро-СЫ

11.1

Опред ИОЛЬ-ПОЛЬ-ЗОВа-НИЕ МА РОСОВ ГДАВА 11. МАКРОС Макрос должен быть определён перед тем, как он используется, но определение макроса можно по-местить где угодно среди атрибутов и определений функций в модуле. Если макрос используется в нес ГЛАВА 11 МАКРОС КИХ МОДУЛЯХ, РЕ-КОМЕНДУЕТСЯ ПО-МЕСТИТЬ ЕГО ОПРЕ-ДЕЛЕНИЕ ВО ВКЛЮчаемый файл. Макрос используется так:

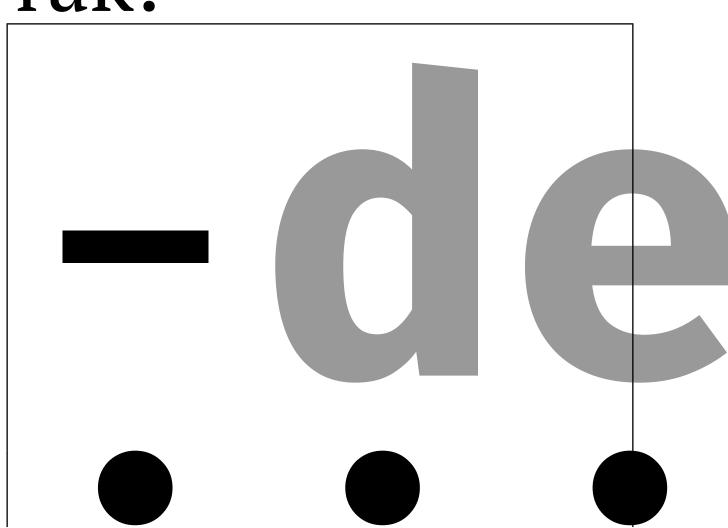


Макросы разво-

ГЛАВА 11 МАКРОС рачиваются во время компиляции на самом раннем этапе. Ссылка на

макрос • будет заменена на

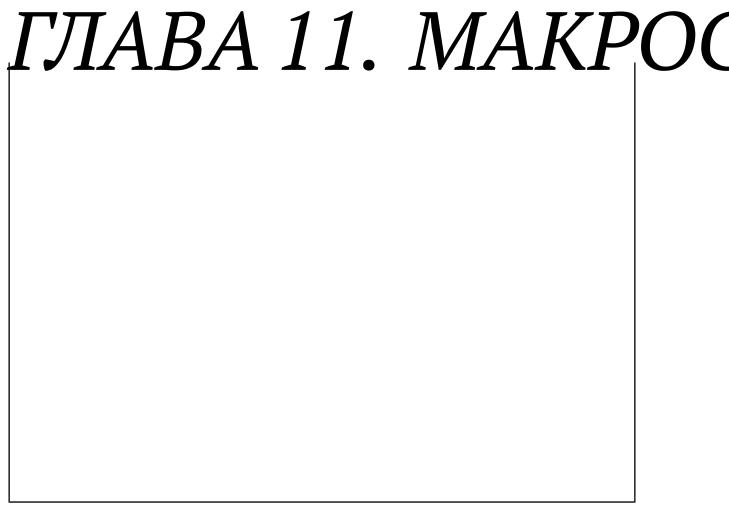
ГЛАВА 11 МАКРОС Текст Так:



ГЛАВА 11. MAKPOC

разворачивается перед компиляцией в:





Ссылка на макрос



будет заменена на

ГЛАВА 11. MAKPOC

где все вхождения

переменной

из определения ма

ГЛАВА 11. МАКРОС роса будут заменены на соответ-

ствующий



ГЛАВА 11. MAKPOC

будет развёрнуто в:



Для просмотра результата разворачивания макросов, модуль можно скомпилировать с парамет-

ГЛАВА 11. МАКРОС ром таким образом:

Это производит распечатку разобранного кода после применения к нему предвариГЛАВА 11. МАКРОС тельной обработки и трансформаций разбора (parse transform), в фай-

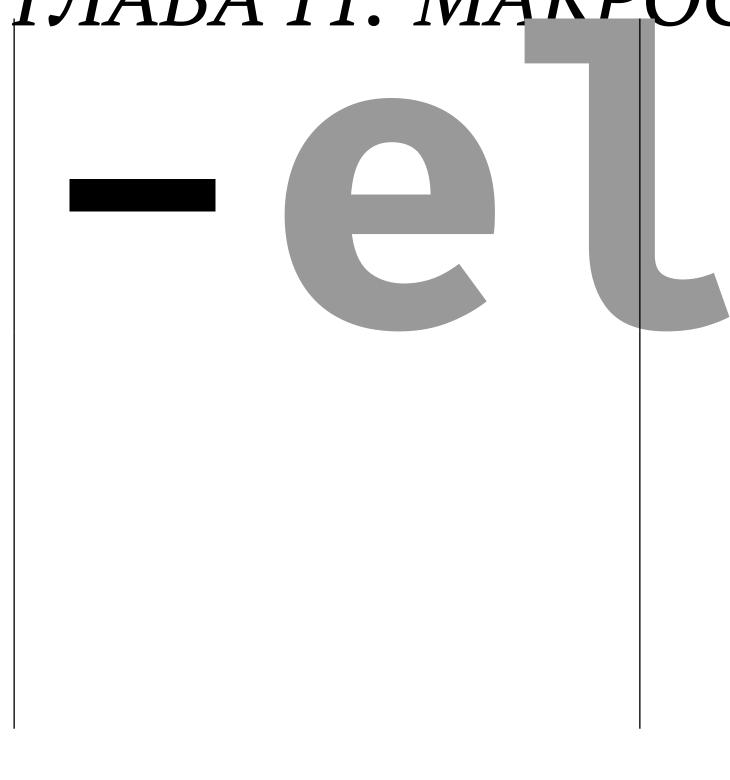
ле с именем

Предопределённ макросы

Ат М, ИМЯ Те-КУЩЕГО МОДУЛЯ

ГЛАВА 11 МАКРОС Управ. ИСПОЛ-Нением мал росов

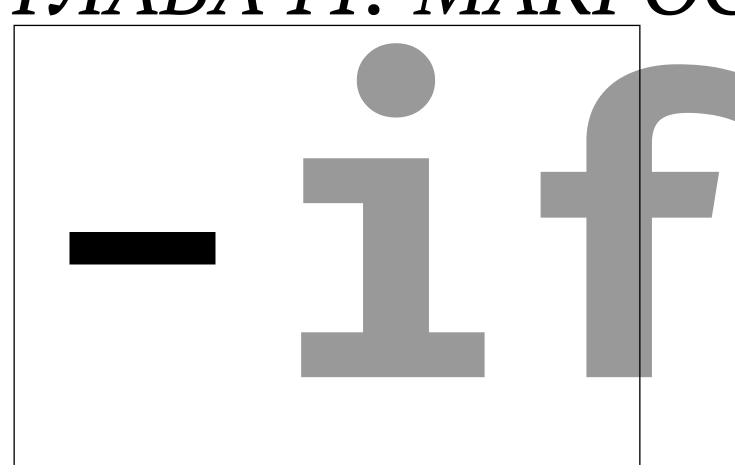




ГЛАВА 11. MAKPOC

МОЖНО ИСПОЛЬЗО-

вать вместо имеет обратный смысл.



Если макрос

определён в то время, когда идёт компиляция модуля,

то макрос

развернётся в вызов печати текста

ГЛАВА 11. MAKPOC

и обеспечит пользователя отладочным выводом в консоль.

TABA 11 MAKPOC 11.4 TIPEBP аргу-OB Ma OCA B CTD

Запись вида

ГЛАВА 11 МАКРОС — ЭТО Параметр, передаваемый в макрос, развернётся в представление аргумента в строковом виде.

ГЛАВА 11. МАКРОС

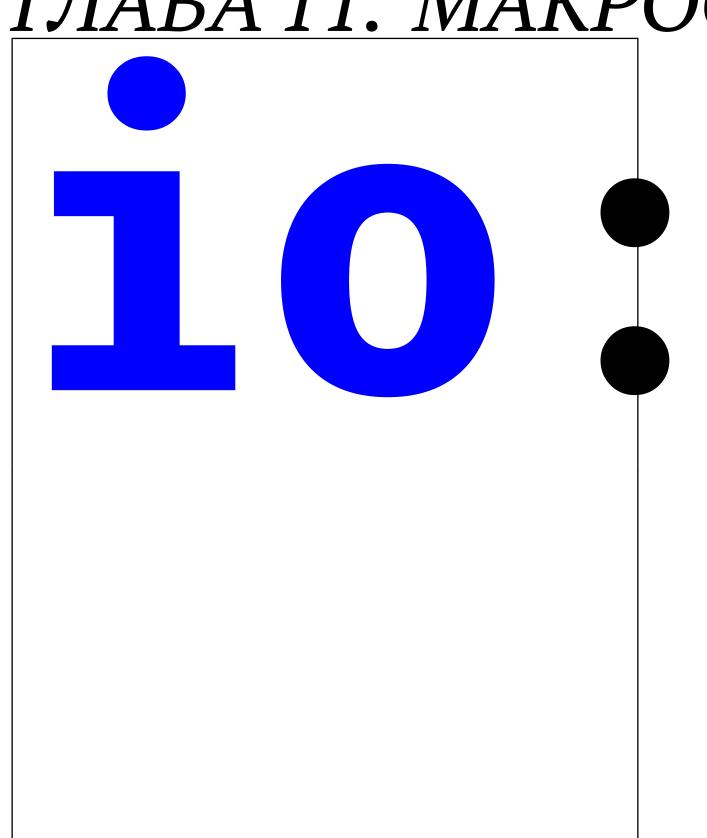


ГЛАВА 11. MAKPOC

ГЛАВА 11. MAKPOC

ГЛАВА 11. МАКРОС Разворачивается в:

ГЛАВА 11. МАКРОС



ГЛАВА 11. МАКРОС

ГЛАВА 11. МАКРОС Таким образом, по лучается отладочный вывод как вызванной функции так и результата.

THARA 12 HATHE Дальнеи-Tare-ЛЫ ДЛЯ чтения

Следующие вебсайты преллагаГЛАВА 12. ДАЛЬНЕ ют более подробное объяснение тем и концепций, кратко описанных в данном документе:

ТАВА 12 ПАЛЬНЕ РУССКО ресурсы

• Русские новости

из мира Erlang

-Группа С

ГЛАВА 12 ДАЛЬНЕ Ha cepsepe Google Groups.

• Книга Ф. Чезарини «Программирование в Erlan русский перевод

Также обратите внимание на русско-

язычный канал

на сервере

ТАВА 12.ДАЛЬНЕ АНГЛО ресурсы

• Официальная до-кументация по

Erlang:



FIABA 12 JAJIBHE Learn You Some Erlang for Great

Good:

• Раздел с уроками на Erlang Centr

ЕЩАВА 12. ДАЛЬНЕ ЕЩЕ ВОПРОСЫ? СПИ

сок рассылки

(адрес для подпис-

является хорошим

ных общих дискуссий oб Erlang/O'языке, реализации использовании и вопросы новичков. Если вы не планируете писать в рассылку, её можно прочесть без подписки на сервере Google Groups

группа С Т

Также обратите вні мание на англоязычный IRC ка-

ГЛАВА 12. ДАЛЬНЕ нал

в сети Freenode.